Ն° 8009 1911 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 17-30 ՃՈՒՄԱԱ. ԷՐԹԷՍԻ 17 ՔԵՂՆՈՒՆԸ ԷՎԷԼ. 1327 27 ՆՃԻ ՍԻՆԵ

ՊԱՇԻՊԸ ԻՄԹԻՅԱՂ ՎԷ ՄԵՒՏԻՊԻ
ՏԱՐԵԱՆ ՎԱՐՈՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսպի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի բնեսիսի 1877

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԹԻՒԸ
Ն. 43

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 40

Կագեթայա այիս մեվասս հագգրնտա սա՝ իպի իմթիյազա միւռտնասաթ օլընը։ Մագպուզլար սահիպի իմթիյազըն իմ-զասընը վե իտարեխանենին մեօնրը մախ-սուսընը շամի օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվազ իատ օլընմազ։ Իպանաթ ճեռայիթի միւթեհիթ իլի նեռեր օլուռնուր։

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ, ՄԻԼԼԻՃԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՃԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԱՐԸ ԲԷՇՆՈ (ՄԷՋ. 20
Սբանպոլ վե Թաուրա, սեռնելիի 130 դրշ.
» » » 6 այլրդը 70 »
» » » 3 այլրդը 40 »
Մեմալիկի էճնեպիյի սեռնելիի 32 ֆր.
» » » 6 այլրդը 17 »
» » » 3 այլրդը 10 »

ՊԷՏԷԼԻ ԱԱՔԷՐԻ
ԹԱՐԻԽԱԳԻՍԻՆԷ ԱՕՓԸ ՆԱԶԱՐ

Տէվրը իսթիպատատա թէկպայը Օսմանիյէի իքի պրսմա թէքբիզ իտէն պէտէլի ասքէրի մէսէլէսի հագգընտա, վուզուա կէթիրիլէն մասամի վէ մանէվի սույը իսթիմալաթ վէ սույը թաթպիզաթատան դաչի պու մէսէլէ էթրաֆընտա պիր խայը գէյ ու գալլար վէ սույը թէֆկէհիմէր թէվալի իթթիյի մալիամ տիր։

Իլանը մէշրութիյէթ իւզէրինէ պէէն էլթէպաա ֆարգ գալմասրղրատա, պէտէլաթը ասքէրիյէ լազվ օլընարագ, անճագ պէտէլի նապտիի ասքէրի իպգա վէ միւքէլլէֆիյէթի ասքէրիյէ ումում թէպպայը Օսմանիյէյէ թէշմիլ իտիլտիյի ճիհէթէ, մէշրութիյէթատէն էվվէլ վէ սոնրա մուխթէլիֆ սաֆհալարա կիրէն պու մէսէլէյի մուհիմմէնին թարիխչէսինատէն պահա իթմէք ֆայիտէսէն խալի գալմազ դահն իտէրիզ։

Պիտայէթի թէէսիսինատ պէտէլաթը ասքէրիյէ իքի գրսմ օլուպ, պիրի զայրը միւսլիմէրատէն ճիզիյէ(խարաճ, հարկ) նամըյա ալընան վէրկի վէ տիկէրի խըտմէթի ասքէրիյէ մուգապիլի պէտէլի նապտիի ասքէրի տիր։ Պու պէտէլաթ 1.—ճիզիյէ 2.—Պէտելի ասքերի 3.—Պէտելի նագտիյի ասքերի օլարագ թարիխեճ 3 նէվ սաֆհա թէչքիլ իթմիշ տիր։

1.— ճիզիյէ ուսուլի Հիճրէթին 11նճի վէ Միլատին 633ինճի սէնէսինատէն եանի պունատա 1316 սէնէ էվվէլ պայլամըշ վէ Իսլամ Բահարէալարը թարաֆընտան բիւյեթ իտիլէրեք թա կիւլխանէյէ Թանզիմաթը Հայրիէյէնիէ նէշրինէ գատար տէվամ վէ թաթպիզ օլընմըշ տրը։

ճիզիյէ ուսուլինէ միւքէլլէֆին՝ լգէնկլին, օրթա հալլի վէ ֆազիր օլմագ իւզրէ 3 գրսմա թագտիմ օլընըպ, զէնկինլիրատէն սէնէվի 48, օրթա հալլիէրատէն 24, ֆուգարատան 12չէր տիրհէմ կիւմիւշ ալընը իտի։

Օլ էմնատէ 10 տիրհէմ կիւմիւշ պիր տիրհէմ ալթուն գրյմէթինէ օլմասընա նէզարէն, պիր տիրհէմ ալթուն 44 դրշ. հիսապլյա թաթմին վէ թագտիր օլընապիլիր։

Հաթթա գօլայլըգ օլմագ իւզրէ, պու պէտէլ 12 այտա թագտիթ պէ թագտիթ ալընմագ միւմքան օլուպ, պունատան սիպեան, մալիէլէր, իխթիյարլար, բուհպանլար վէ գատընլար միւսթէմնա թուքրըմըշ իտի։

Պու պէտէլէն գրյմէթի բայիճէսի վագթ կէչէրեք էնվայը թէպէտիւլթա օղրամըշ վէ 1101 թարիխի Հիճրիսինատէ եանի 226 սէնէ էվվէլ միւքէլլէֆիլէր 3 սընրքա այրըլարագ, 1ինճի սընրքատան 1)ար, 2ինճիսէն 2չէր վէ 3ինճիսէն 1էր Շէրիֆի ալթունը եանի 36) ագչէ ալընմասը ուսուլ իթթիխազ օլընմըշ վէ պիր արալըգ պու բարալար ճիզիյէտար թէսմիյէ իտիլէն մէմուրլար իլէ թահսիլ իթտիրիլտիկի հալտէ, սոնրա պիր միւտտէթ ինալէ վէ իլիթգամ տէվրիտէ պաշլամըշ տրը։

Մէզքուր իլթիզամ ուսուլինատէ պազը մահէլլէրատ ֆազլա բարա արմայա վէ սույը իսթիխլասթա ճիւրէթ էթթիքլէրինատէն, եօլսըզլըգտար պաշլամըշ վէ նինհայէթ 1246տա եանի 81 սէնէ էվվէլ նէշր օլընան Դարարնամէյէ ֆիմապատ էհալիսէն ֆազլա պիր բարա ալընմասը վէ անճագ ճիզիյէտար մասրնա գարշըրգ 1ինճի սընրքատան 2չէր. 2ինճի սընրքատան 1էր վէ 3ինճի սընրքատան եարըմշար զրշրն զամմէթէն թահսիլի վէ քէզաֆիք 3 սընրքատան եարըմշար զրշ. տանա տիպի իլէ պունդն 4էր բարաբրդն «գալէմ խարճը.» Շէր բարաբրդն «քէֆիլէմէ» ագչէսի վէ 1էր բարաբրդն տա ճեrhsեk օsասրնրն մասաշ վէ մէսարիֆինէ մուգապիլ Խազինէյէ կէօնտերիմէսի վէ ճիզիյէտարլարա գագա վէքէօյլէրատ թահսիլատ պուլունտըգլարը միւտտէթէ եէվմիյէ նուֆուս պաշընա 100էր տիրհէմ եքմէք, վէ պինէք հայվանլարընա եէվմիյէ պիրէր դութու արբասան պաշգա պիր չէյ վէրիլմէմէսի էմր ու թէնպիհ օլընմըշ իտի։ Ֆազլաթ պունընլատա եօլսրզրդն էօնիւ ալընամատրդընատան 1249 տա հիդիյէնին միգատարը 1ինճի սընրքի իչիւն 6), 2ինճի սընրքի իչիւն 30, 3ինճի սընրքի իչիւն 15 զրշ. Թագտիր օլընարագ պուշգա հիչ պիր նատ իլէ ադչէ ալընմամասը թէէքիտ օլընտր։

Կիւլիանէյէ Թանզիմաթ իլան օլընտրզատան սոնրա ճիդիյէնին միւլթէզիմէրէ իհսայսի ոնն էսկիտի վէ 1255 թարիխի Մայիսմաթ Ամենիյ միւճիպինճէ, պէտէլի ասքէրինին բուէսասյր բուհանիյէ վասրթասրյա թահսիլ էտիլմէսի էսասը գատուլ օլընտր։

Պու Թարիխատէն սոնրա, պէտէլի ասքէրի բէսմին պոդէէլէր իլէ կէօնտէրիլէն էվրագլար իլէ բէհի բուհանիյէր մարիֆէթիյլէ թահսիլ վէ խազինէյէ թէսլիմ էտիլիր իտի։

«Ճիդիյէ» վարիտաթը 1266տա եանի պունատան 61 սէնէ էվվէլ 400000 լիրայա պալիդ օլմըշ իտի։

1272ոտ նէշր օլընան Իսլահաթ Ֆէրմանը ալիա նատ «վէրկինին միւսավաթը, սայիր թէքալիֆին միւսավաթինը մուճիպ օլսրզը կիպի, հուզուզճա օլան միւսավաթ տախի վէզրայ, ֆէճ օլան միւսավաթը միսթէվֆի օլսրզընտան, իսրիթիյան վէ սայիր զայրը միսլիմէրը տախի Իսլամլար միսլլու հիսսէյի ասքէրիյէ վէրմէյէ մէճպուր թուքրըմասը, պու խուսուսատա պէտէլ վէրմէսի վէ եահոսպ պէտէլի նագտի վէրէրէք ասքէրլիքատէն մուաֆ թուքրըմասը, վէ Իսլամատան մատատ թէպանընն սունուֆը ասքէրիյէ իչինատէ սուրէթը իսթիհսամլարը հագգընտա նիզամլար եարըրգ նէշր օլունմասը» միւնասէրիճ օլսրզընտան պու Թարիխատէն սոնրա «ճիդ'նյէ» իսմի զալտրրըլսը «պէտէլի ասքէրի» թէսմիյէ օլընտր։

1271ոտէքի գայտա կէօրէ՝ 180 նուֆուսը զիւքիւրատ պիր նուֆուս իթիպարրյա ուսմում մէմալիքը Օսմանիյէտէ 16666 զայրը միսլիմէրին սիլահ ալթընա ալընմասը լազմ կէլմյոր իտի իսէ տէ, զայրը միսլիմէրը ասքէրիյէ ալրյրգ օմմարզլարը նազարը տիզգաթա ալընրգ 180 նուֆուսատան 50 լիրա հիսսայրյա պէտէլ թագտիր օլընարագ նուֆուս պաչընա 27 զրուշ 31 բարա վազ իտիրմիշ իսէ տէ, պիլանսրբէ միւքէմմէլ թարիրի նուֆուս օմմասրզը հիհէթէ պու 16666 նուֆուսըն 4տէ Ի թէնզիլ իտիլէրեք 12500 նէֆէրէ թէնզիլիյլէ, 135 նուֆուս իւզրինէ 50 լիրանըն թագտիմի վէ 15 եաչընատան 75 եաչընա գատար օլանարա թէչմիլի վէ ալէյ ուսուլ բուհպան, մաիւլիյի վէ սաիրէ կիպի միւսթէմանիյէթին իպգասը թէնսիպ օլընտը վէ մէզքուր նուֆուսատան զիատէ էսամի եարըրմամասը վէ պաչգաճա հիչ քիմսէյէն բարա ալընմամասը վէ եօլսրզրդա մէյատան վէրիլմէմէսի թէէքիտ էտիլտի։

1296 մուվազէնէսինատ պէտէլը ասքէրինին սայը 556600 վէ թահսիլաթը օրթա հիսապլա 462873 լիրա թուքրույր իտի։

Շու հալատ 1305 թարիխինատ 135 նուֆուսա 50) լիրա թագտիմ օլընարագ նուֆուս պաչընա 37 զրուշ 1 պուչուգ բարա իսապէթ իտիյոր վէ բուէսայը բուհանիյէ մարիֆէթիյլէ թէվզի վէ հէյէթի իսթիյարիյէ վէ գապզիմալար վասրթասրյա թահսիլ վէ թէսլիմ սանտրգ իտիլիյոր իտի։

Պունատան սոնրաքի մուամէլաթ մալիամ օլուպ, չէօյլէ քի 1309տա թէվզիաթ բուէսասյը բուհանիյէյէ մարիֆէթիյլէ իճրա օլընմայրգ, զօմիսիսնը մախսուսլար թարաֆընտա իճրա իտիլի, վէ պէհէր նուֆուսա 37 զրուշ 1պուչուգ բարա թէվզի օլընմազլա պէրապէր տէրէճէյի սէրվէթլէրինին կէօրէ՝ նինհայէթ պիր չախգա թարհ էտիլէճէք պէտէլի ասքէրի 50) զրուշը կէչմէմէսի թահտտ իտիլմիշ իքէն՝ սոնրա 1321տէ պէտէլի ասքէրի 50 զրուշա չզարրյոր վէ պու զամմ իւզէրինէ իսապինէ սէնէվի 350))) լիրա ֆազլայը վարիսաթ թէէմին էյլէտի։

Պու ուսուլ տախի իլանը Մէշրութիյէթ գատար տէվամ իթթիֆատէն սոնրա, նինհայէթ միւսավաթը հուզուգ գայիսէսինէ թէվֆիզէն միւքէլլէֆիյէթի ասքէրիյէ ուսուլը միւպէճճէլէսի կէրէք բայիթախթատա վէ կէրէք թաշրալարատա մուգիմ ուսմում միսլիմ վէ զայրը միսլիմ անասրրը մուխթէլիֆէյէ սէվիյէն չամիլ թուքրըմըշ տրը։

Միւքէլլէֆիյէթի ասքէրիյէ ուսուլի հագգընտա ազտէճէ կապէթարատա կիւնիւ կիւնինինէ թաֆսիլաթ վէրիլմիշ օլտըը ճիհէթէ պուրատատա թէքբարրնա լիւզիւմ կէօրմէյէրէք, անճագ միւտտէթի միւքէլլէֆիյէթին 3 սէնէ նիզամիյէ, 9 սէնէ իհթիյաթ, 8 սէնէ բէտրիֆ վէ 5 սէնէ միւսթահֆրզ միւատէթէրինատէն իպարէթ օլարագ 25 սէնէ օլարզընը վէ նիզամիյէտէն գուրթուլմագ իչիւն 50) լիրա վէ իհթիյաթ իլէ բէտրիֆատէն գուրթուլմագ իչիւն ալ 30 լիրա թագտիր իսրիտիյինի վէ միւսթահֆրզլար իսէ էսասէն մէվզրը հարպա իզամ օլընմայրգ մուհաֆազայը մէմլէքէթ իչիւն ժանտարմա գապիտանէն լեհիրնանե իսթիհսամ օլընմագ իւզրէ գայտ ու իթիպար իսրիտիքլէրինի տերմէյան իտէրիզ։

Նայանը թէտզրզ օլան մէզքուր թարիխչէնին սաֆհալարընա նազարէն՝ անասրը Օսմանիյէնին պէտէլաթը ասքէրիյէտէն վէ պիլ ալսէրէ պունդն քիւլլիյէթի պագայասընատան ակիվ իտիլէրէք, իսրանթի միւքէլլէֆի ասքէրիյէ իլէ մուվազզաֆ օլմալարրյա, էսարէթի զատիմէյէն թախլիսի կիրիպան վէ միւսավաթը հուզուզա նայիլիյէթլէրի սէզավարը մէմնունիյէթ օլտըը իյզանատան միւսթաղնի տիր։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

ՄԸՍԸՐՏԱ ՍԷՐՎԻ՝ ԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Դահրէյէտէն «Թայմ»ա եազըրյոր։

Մըսըր Մալիյէ միւշավիրի հէրի սէնէ օլտուղը կիպի պու սէնէ ատ մէմլէքէթին ահվալը ուսումմէյէի մալիյէսինատէն պահա պիր բաբօրթօ նէշր իթմիշ տիր։ Պու բաբօրթօյա կէօրէ, խլեթամ պուլան սէնէնէ բամպուգ մահսուլաթը զայէթ պէրէքէթլի օլտու։ Սաթրան բամպուգտան մէմլէքէթ 36 միլիոն լիրայա եագըն պիր քեար թէէմին իթմիշ տիր քի, կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ 5 պուչուգ միլիոն բատատէսինատ ֆազլա տըր։ 911 սէնէսի զարֆընտա Մըսըրա ալթուն օլարագ 13,70000) լիրա իտխալ օլընտը քի, պու բարանդն 5 միլիոնը Մըսըրտա զալտը։ Շըմմէնտֆէր վարիսաթը կէչէն սէնէյէ նիսպէթլէ 100տէ 10 գատար արթտը։ Պիթիին պու ասարը ֆէյզ ու պէրէքէթէ բաղլէն Մըսըրտա պաղը իֆլասլար վուգու պուլմըշ տրը։

Լաքին պունլար սապրգ սէնէլէրէ ամա սէպէպլէրէն զուհուր իթմիշ տիր, եօգսա պու եօլտա իֆլասլարդն վուգուրնա պաղրլսա, Մըսըր ահվալը իդթիսատսիզլիգին եօլընտա օլմասընդը զէմինինտէ պիր մուհարէպէ եիրիթմէք պէօյիւք պիր խաթայա օղրատմագտան, Մըսըր պանդասընդն իֆլասը պու պանդասընդն թէսապիր վէ իհթիյաթը էլտէն պրագարագ պիր թագրմ թէհլիքէլի սէֆքիլասիօնլարա կիրիշմէսինատէն իլէրի կէլմիշ տիր։ Հիւքիւմէթին ահվալը մալիյէսի սոն տէրէճէյէ չայանը մէմնունիյէթ պիր հալտէ տիր, 911 սէնէսի նիհայէթինտէ խազինէի հիւքիւմէթատէ 6,156000 լիրալըգ պիր ֆազլա զուհուր իթմիշ տիր քի, պունդն նէրէյէ սարֆ օլընաճաղը հնհուզ թային իտիրմիշ տիր։ Դըրմրզը ակնիզ սահլի պօյունճա քէշֆ իտիլնն բէթրօլ իսթիհսալաթը կիւնատէն կիւնէ արթմագտա տրը։ հիւքիւմէթ վէ էհալի պու եիզատէն տախի պէօյիւք քեարլար թէէմին իտէճէք տիր։ մուամէլաթը թիճճարիյէտ պէօյիւք պիր ֆաալիյէթ վէ կէրմի կէօրիւմէճքտ տիր։

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

Նոյեմբեր 7 բազար էրթէսի կիւնիւ չէհրիմիզտէ տեվրի իսթիպատատա պիրէ միսլի նամէսպուգ պիր վազատ զուհուր իթմիշ տիր։ չէօյլէ քի չէհրիմիզ միւթէպէր թիւճճարանընատան Ստեփան էֆ. Թէլլալեանը պիրա սէպէպ բօլիս զօմիսէր մուավինի Տուրմուշ էֆ. Նամ քիմսէ մաղազասընատա եաընընդ իքէն՝ սուրէթը ալէնիյէտէ, պիր խայը ատամ հուզուրընատա, սիւրիւքլյիպ, երթէրէք, վուրարագ կէօթիւրմէք իսթէր, «Պէն թիւճճարըմ, նէ՞ հագ իլէ պէնի սիւրիւքլյորսը» սէյլինէճ, «Թիւճճար տէյլ, միշիր պիրէ օլան կէօթիւրեճէկիմ, սիզլերի զուրշունա տիզմէյլի» տէր վէ զարագօլխանէյէ կէօթիւրիր, վէ զարագօլխանէնին ներտիվէնինատէն չզարրը իքէն արգաբրնատան վուրուր, պրունը զանար վէ եօգարըտա սիրէ, թօյաթ վէ գրլըճ տիպճիկի իլէ վուրուր, վէ էթրաֆընտագի սաֆպէսթէ սէյիրճի բուլսլերէ տէ «Շու թիւճճարը հապա իսէյիմ տէ թիւճճարլըղընը կէօսթէրէյիմ» տէր։ Պու էմնատէ պիրտաէրլերի եէթիշիրլեր, հէման վագայը բօլիս միւտիրինէ հիքեայէ իսէրլեր վէ պու էմնատէ մէզքիւր զօմիսէր մուավինի էֆ.նին էօվքէսի էնէր, Ստեփան էֆ.յի պրազը։ պիրտաէրի իլէ պիրլիքտէ վուգուրը հալի, վալի Մուամմէր պէյ հիքեայէ իտէրլեր վէ տէրլեր քի «պիզ տէվրը խաթիպատատա պէօյլէ պիր մուամէլէյէ ասլա օղրամամըշ իքէն, չու տէվրը Մէշրութիյէթա պէօյլէ պիր հալէ վէ ֆիւրսաթքեարլըղա բէք էսէֆ իթիրաֆ։ սէլամէթը վանան նամընա մէրզուումընն մէմուրիյէթինատէն թարտընը թալէպ իտէրիզ» վէ ամրը կիւնատ Ասլիյէյէ միւրաճաաթ էյլերլեր։ Պու վագայը ճիրաթքեարանէյի ֆէրտասը կիւն Առաջնորդ Տ. Շահէ Վրդ. վէ Վեր. Աշճեան էֆ. իրանէրէք տէրհալ վիլայէթէ միւրաճաաթլա քէնտի միլլէթինատէն միթէպէր պիր զաթրն պէօյլէ զանունչիքէն պիր մէմուր թարաֆընտան սուրէթի ալէնիյէտ տարպտան տօլայը սէլամէթը վանան նամընա վալի պէյին նազարը տիզգաթիրընը ճէյլ իսէրլեր, վալի պէյ էֆ. տախ հագիգաթէն չու հալտէն բէք միթէսիր օլմուչ օլարագ, մէրզումը մէմուրիյէթինատէն թարտ էյլեյէրէք մուհիմմ պիր իճրաաթ իտէրլեր։

Վալի պէյ էֆ. հազրէթլերինին չու իճրաաթը ատիանէի վանանրէվէրանէլերի ուսմում մէմլէքէթիմիզ էհալիսինի հագիգաթէն մէմնունն վէ մինինէթտար իթմիշ օլտուղընտան, հրսսիյաթը ուսմուսյէ նամընա ամիզանէ թէշէքքիւրաթը-մը արզ էյլերիմ։

Դեկտ. 3տէ Ամալյէյէ իճրա գրըլնան մուհաքէմէսինատէ, միւթէպէր շահիտլերին շէհատէթիյլէ գօմիսէր մուավինինին չու հալի թէպէյեիւն իթմիշ, հաթթա Ստեփան էֆ. ալչէհինատէ օլմագ իւզրէ կէթիրտիկի եալանը չտիտ պիլէ լեհինատէ չէհատէթ իթմիշ օլտուղընտան մէսէլէ տէրեճէի սուպտատա իսէ տէ, պիր իքի շահիտին իֆատէսի իչիւն մուհաքէմէ Դեկտ 23ճնի բէնճէնսկի կիւնինատէ թաալիզ օլունմըշ տրը։ Ինչպան եագինին մէգքիւր մահքէմէնին հիւքմը ատալէթինի տախի պիտիրիրիզ, մէզքիւր զօմիսէր մուավինի պիր խայի քիմ սէլերի տախի տարպ էյլէմիշ իտի։

*** Ատանանընդ՝ պու սէնէ հարպ վէ զուլբա միւնասիպէթիյլէ միւզայէգի մալիյէսի սոն տէրեճէյէ վարմըշ տրը, ախզ ու իթալար սուրկուն օլուպ էհալի բէք միւթէսիր տիրլեր։ Թիւճճարլարընն հիւքիւմէթէն իսթիգրազ էյլէտիկի ազյէնին վատէլերի թէզարրուպ իթմէքտէ տիր։ Մէմուլ իսէրիզ քի, հիւքիւմէթ պու սէֆիլ թիւճճարլարա չու «գրիզ» միւնասիպէթիյլէ թէէճիլը տույուն իսէճէք տիր։

*** Դեկտ. 4 բազար կիւնիւ Ատանա բրութէսթան քիլիսէսինին թագտիս խրզմէթի սուրէթի մութանթանատա իճրա իտիլմիշ տիր, չէօյլէ քի Թարսուս վէ Մէրսինէն բուհանիլէր վէ միւթէպէրատավէթ օլընտրզը կիպի, Առաջնորդ Տ. Շահէ Վարդապետ բէգզաթընտա Տ. Արսէն քահանայ վէ Ռուս վէ Ասորի բարալլարը վէ Ինկիլիզ գոնսօլօսը վէ Ռուս վէ Ֆրանսզդ գոնսօլաթօ թէրճմանլարը տախի տավէթլի օլարագ հազըր պուլունտրլար։ Խրզմէթէ՝ ալտիր սաաթ 9տա միւգայէրէթ օլունրպ, էվվէլա Թարսուս Ամերիգան գոլէճի բրոֆէսօրի Սիմոն էֆ. Քիւրէլեան վէ պահեհու Վեր. Համբարձում էֆ. Աշճեան իրատը քէլամ էյլէտիլէր, վէ Վեր. Աշճեան էֆ. Լուսաւորչական պիրտաէրլերի իչիւն քիլիսէմիզին միւհթէրէպ պուլունտրզը էմնատէ պիր պուչուգ սէնէ պիզի քէնտի քիլիսէլէրինէ մուհապէթլէ գապալ էյլէտիքլերինատէն տօլայը Առաջնորդ Տ. Շահէ վարդապետ ալէնէն թէչէքքիւրինի պէյան էյլէտի։ Առաջնորդ Տ. Շահէ վարդապետ տէ այաղա գալգարագ, քէմալլ պէյաղէթ վէ թալագաթ իլէ էրմէնիճ լիսանլա պիր նուրգ իրատ իթթի. չէօյլէ քի Վեր. Աշճեան էֆ.նին մէմնունէյէթինի ֆազլա կէօրտիյինի, անճագ անը պիր նէզաքէթ իթթիզալ տէյու գապալ էյլէտիյինի, զաթէն այնի քիլիսանին էվվլաը օլուպ, քէնտիլերին անատէն այրրըմըշ իսէ տէ, երնէ օնատա հազրը պարի օլատուղունու վէ Առաքելական եկեղեցի վէ Հայ Աւետարանական եկեղեցինին նիշանկեանը զաթէն այնի օլուպ, անճագ ֆարգը եօլարատան օնա կիտիրտիյինի իքիսինին ատ նիշանկեանը այնի Ալան վէ վասրթալարը իսէ Քրիկիչիմը Ցիսուս Քրիստոս օլատուղունու բէք միւէսսիր պիր թարզատ պէյան էյլէտիլէր։ Պու սունէտէք Աատանթարիխնատ իլգ տէֆա օլարագ պիր Վեղարաւորը Բրութէսթան մինպէրինատ կէօրիւլէրէք ուսմում միլլէթ էֆբարատ պունատան բէք մէմնունն վէ մէրուր օլատուլար վէ պու հալ հազիգաթէն զաթէ կէթիկէրիյլէ տօսթ օլան իքի ճէմաաթի տահա զլյատ եէքտիկէրինէ եապրն կէթիրմիշ տիր։

Պու խուսուսա Վեր. Աշճեան էֆ.նի այնի կիւնատ խանէսինատ Տ. Շահէ վ. հազրը իքէն, գիքր օլունատուղունատան չօքէֆիլէնտիլեր վէ Աշճեան էֆ. «ամէն պիզ բուհանիլէրին եէքտիկէրիմիզլէ օլան մուհապպէթի ճէմաաթա էյլի թէէ պիր էսկիյոր» տէյլինճէ տօսթլարընատ պիրիսատ ճէմաաթը եէքտիկէրինի սէմ

Ազալար սիհնիկիլէրի կէօրտիւքտէ, էվվէլքինատէն զիատէ տէհշէթլի շամանալար զօքարմայա պաշլատրլար։ լաքին թրամբէթալար վուրուլըգ սէս վէ շամանալարը գաբատտը։ Պոնաբարթին էնիչէսի Լըզլէրդ։ վէ սըրիյէթինէ թարիպ օլան Մուրատ, քէնտի էմրի իւզրէ Կրընատիլէր «ա՛րշ իլէրի՛» չաղրրարլար։ Անինատ Կրընատիլէր եըլտրրըմ կիպի տիվանխանէնին իչինէ կիրիպ, սիւն կիւլեր իլէ ազալարը տարմատաղն իտուպ պիր տագիպէտ ճլմէսինի թար ու մար վէ բէրիչան հալտէ դաշրրպ, աաղրթարլար։ Բէք չօգլարը թիւլիւ շապկա վէ ուսմ հարվանիլերինի ֆրրլաթրպ, վէ ազա օլտրգլարը թանըլմամագ իչիւն բէնճիրէլերատէն, եան գաբուլարընատան քէնտիլերինի պիր թագրիպ տրշարը աթրպ, ճանլարընը գուրթարարլար. վէ կէօզ աչրպ գաբամատա, տիվանիանէտ պիր ճան գալմայրպ, եալընրդ Պոնաբարթ, ազաքերի իլէ պու նէվ թարզ մէյատանը մուհարպպէյէ սահիպ օլտու։

Պու մաղլուպիէթին խապերի տէրագապ գուտէմա մէճլիսինէ վասլ օլտուգատա, պու ճէպրի կէօրպիքտէ օնլար տախի մէյեուս վէ բիւզման օլտուլար. հիչ պիր վէճհիլէ մէճլիսէ պէօյլէ պիր ճէպ օլունճաղընը մէմուլ իթմէզլէր իտի։ Պէչէիւզլէր մէճլիսի պու վէճհիլէ տաղըլտրգտան սոնրա, Լիւսիէն գուտէմա մէճլիսինէ կէլիպ, գարատաչընն վէ քէնտիսինին պէչէիւզլէր մէճլիսինատ օլան մուամէլաթընն պիլ իսթիհսաղ թէպրիյէյի զիմմէթ իյլէտի. վէ գուտէմա մէճլիսի տախի Լիւսիէնին պու պապատ կէօսթէրտիյի տէլիլ վէ ատպէպլերէ իսկեաթ օլմուչ կիպի կէօրիւնտի. չիւնքի պէօյլէ պիր հալատ, էլլերինատէն պաշգա պիր չէյ տա կէլմէդ իտի. վէ պիր ուէֆա Պոնաբարթ իլի եօլա չրգմրշ օլտուգարընատան սոնունա գատար պէրապէր կիթմէք լազմ իտի։

« Հէմշէհրիլէր վէ ա՛քերէր։

» Պէչեիւզլէր մէճլիսի բէյիսի օլտուղըմ հալատ սիգալէրէ պիրզաթ պէյան իտէրիմ։ Շու տիվանխանէ տէրուսնինատ մէճլիսին էքսէրիյէթի, գամալար իլէ սիլահանմըշ պիր գաչ ազանրն ճէպր վէ տէհշէթի հիւքմիւ ալթընտա գալըպ, պու գալիմլէր մինպէրի (Մինպէր՝ մէճլիս տիվանխանէյէրինատ ազայը մէճլիսատէն պիրինին, ճիւմլէսինէ պիր նուրգ իտէճէյի հալատ օրայա չրգրպ, պիլինաը ավազ իլէ լազբրը իտէճէյի վէ Ամպիսն չէքլինատ օլան պիր մազամա տէնմիշ տիր) զաղթ իտուպ, վէ ազալարա սիլահ կէօսթէրէրէք վէ էօլիւմ գորգուլարը վէրէրէք. վանանըմրզա ֆիրաթ մուխթարալը գարարլարը աղրլարընատան ճէպրէն ալմադա չալըշմադտա տրրլար։

Պու պի բէրվա հայտուտալար միւճէրրէտ Ինկիլթէրատան բրշվէթ ալարագ գուտէմա մէճլիսի ալէյհինէ ատիքար զօրպա գոյդտրլար. վէ մէճլիսի մէզքիւր էմրամէսինին իճրատրնա մէմուր թային օլընան ժէնէրալըն (Պոնաբարթըն) եիր գինէ, «գաթ, օլսո՛ւն» պաղրրտայա ճէսարէթ իթթիլէր։ Կէօյա վանանրմրզա էն գրմէթի օլան գաթլարըն, «պու գաթլ օլսո՛ւն» լաֆը իլէ մուգասաէմա քէլլէլերի տիւշէն տէհշէթի ատվրինատ զանն խոյօրյորլար քէնտիլերի հալէ։

Պու պիր գաչ սթէչմիդաճ մէճնունլար, մէճլիսին խսթիդալիէթ վէ սէրպէսթիէթինէ մուամանատ իտէրէք քէնտիլերի զաթա միւսթահապ օլմուչլար տրր։

Տէհշէթ տեվրի մահսուլը օլան եարամաղլարընն էլինատ, պունճա սէնէլէրատէն պէրու օյունճադ օլան էհալիի Ֆրանսա իսմինէ, մէճլիսին էքսէրիյէթի օլան վիւքէլայը միլլէթին, պու աֆէֆատէն խէլասընը մուզաֆֆէր ասքէրիմիզէ ինալէ իտէրիմ. միճէբրէա պու վէճհէյէ վիւ-

տիյնաէ այբրանտա սիգ սենկ ոչ տեյինճէ կիւմիշ տիր։

*** Պու սէնէ Ամանա պաղծրլարը պաղարքրնդն իւղիւմէրինի պին մէյագաթ իլէ 1—2 սաաթլըգ պաղարքնտան չէհրէ կէթիրէրէք պաթմանքնը 4) բարայա սաթարզլարը հալտէ չէհրիմիզին չարգընտաքի պաղարքրն աչար միլթէկիմի 40 բարա հիսապլյա էօշր ալմըշ իլքէն զարպ թարաքին միլթէգլամի իսէ մէնգիսի իսարէ զարարը իլէ 55 բարա հիսապլյա էօշր թանսիլինէ զալզըշրը վէ հէմանէ էմանլի նամէսպուգ պիր սուբէիւլ չէօյլէ քի տէգթէրտար պէյ էֆ. մէրդում միլթէգլամին առէմէրի ճանընտա 1—2 թանսիլտար տա վէրէրէք բէսմէն թանսիլթա չրզըշրրլար, ֆարիր ֆուզարանրն խանէքինտէքի թէնճէրէ, թավա, եաթաղ, եօրման, եէյինթի վէ սայրէյի թօրլայրը սաթարլար։

Միւսլիմ վէ զայրի միսլիմ 2—300 պաղճրլար իսէ մէնճիսի իսարէնին պու զարարրնա զարը իթիրազ էէրլէր, չէօյլէքի չարգ պաղճրլարը 40 բարատան էօշր վէրիրքէն նէսէն այնի իւզիւմ սահիպի զարպ պաղճրլարը 55 բարատան վէրսինլէր. պու պապտէ միլայէթի օյան միւրաճաաթլարը սէմէրէս գարինճա մագամաթը իւլեայա միւրէճաաթա մէճպուր օլուրլար, պու էմնատէ տէֆթէրէն վարը օյան միւրաճաաթլարը իւղէրինէ մէնճիսի իսարէատէն պաղճրլար չարրլրը 5) բարայա թէնգիլ վէ հագգարզ եէրէ արընան մուխամմիս իճբէթի ատնիլէն ազչէնին տահի գալարրլրընդնա գարար վէրիլտիկինի թէֆէիմ էէրլէր իսէ տէ պաղճրլար գաթիէն բագի օյմարզպ միւրաճաաթլարընն հիւանի նէթիճէսինի պէքլէրլէր։

*** Դեկտ. 6 սալը կիւնի Տ. Տ. Սահակ Ս. կաթողիկոս հազրէթլերի չէհրիմիզի թէշրիֆ պույուրտուլար. ֆէրտասը կիւնիւ վալիի՝ վիլայէթէ կիտէրէք տիւանի սուրէթլէ գապալ օլունուրլար. անը միւէկգրպ վալի պէյ հազրէթլերի, պէյէտպէյ բէյսի բաշա հազրէթլերի միւէլի միւխթէլիֆէ բէյսի բուհանիլերի, չէհրիմիզ Ինկիլիզ Ալէման գոնսոլոսլարը վէ տիվէլի էճնէպիյէ գոնսոլոսթօ թէրճէմանլարը տահի միւարիւէյի զիյարէթ էաէրէք բէսմի խօշամէտիի իճա էյլէտիլէր։

*** Դեկտ. 8 բէնճէնշպիտի իւնիւ կիւնտիւզ սաաթ 11ակ մանալլէրիզմրդէն պիրիսինին պէքճիսի պուլունան Կիրիտի պիր պէքճի պիր չօգ էլ բէվօվէր պուշալարը. պունուն իւզէրինէ օ մանալլէտ պուլունան իսրիսթիյանլար էրքէք զատրն չօլուգ չօճուգ պիսիրին էհալի Ինկիլիզ վէ Ալէման գոնսոլոսթօլարը իլէ Ալէման ֆապրիգասընա իլթիճա էմմէք իւզրէ գօչուլուրլար, պիչարէ էհալինին չու սէֆիլ հալիի կէօրէն գոնսոլոսլար բէսմի իւնիֆորմալարընը կիչիպ պալարը ալզգ օլարագ տրշարը չզար վէ պիչարէ էհալիյէ գօրգմայրն բարմագլարը գերրն իչէրիյէ կիրին տէրէլր. տէրհալ կիրիտլի պէքճիյի թուրմագ իւզրէ արգասընա գօչարլար օ էմնատա օրա գարագօլիանէսինէ մէմուր բօլիս Տիգրան էֆ. ճիկէրեան գօշարագ պէքճիյի տէրտէսթ իլէ մերքէզի հիւքիւմէթէ կէօթիւրիր. պու վագաար միւթէարպ ֆէրտասը կիւնիւ տարան թէնինյէ եիւզլրճէ քիրի Գրպրրզա միւթէվէճճիէն հարաքէթ էյլէտիլէր, պունուն իւզէրինէ վալի պէյ հազրէթլերի միւսլիման միւթէհյանը իլէ պիրլիքէտ Առաջնորդարանա կէլէրէք զօրգաճագ հիչ պիր չէյ օլմաարդը, կէճէ կիւնտիւզ ասայինին թէկմինինէ չարչըշրդընը վէ քէնտինին չու սէօպիտէ էմին օլմարրընը կաթողիկոս հազրէթլերինէ պէյան էյլէտիլէր։

Վալի պէյ հազրէթլերի իսլամ իսրխթիյան արասընտա մուհասպէթին մյստանա կէվմսի իչիւն մինինկ եարարագ, նութգլար իչրան իսէրէք էհալիյի եէքտիրէրինէ պարընարրմաղը տիւչունմէքսէ տիր։

ԿԻԼԻԿԻԱԼԸ

Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ն

ՍՏԱՆԱՍՏԱՆ ՄԱԼԻՄԱԹ

—o—

Պիր հաթիրատան պէրու Ամանա ահվալինէ տիր պաղր չիւսէկլի չայիարար ամվէրան իսիյօր իսէ տէ, հագիգաթր հայ նէյանէն իպարէթ օյարդր անլայրլամայօր իսի։ Պու չայիարրին Ինկիլիզ մէնպասրնտան զահուր իթիպէյնէ նամարէն, իչին իչինէ հագիգաթ օյանգր անլայրլրյօր իսի, ֆարգաթ սարլ մէսէլէ նէյանէն իպարէթ օյարդր թայնն իսիլէմյօր իսի։

Տիւն Ամանատան չայանր իթիմատ պիր մէնպասան այարդրմրդ մալիմաթը պու կիւն սիթոնր մախսուսրմրզտա տէրճ իթմիշդ։ Պու մալիմաթտան անլայրլան չու տրր քի Ամանատա հիւքիմէթին բիգասը խիկթրնտա օյարագ տահա պիր թարմ առամյար վար տրր քի՝ պունդար պիր մէսէլէ չրգարմագ իչիւն ֆըրսաթ գօլայօրլար վէ պունդն իչիւն էօյլէ վադթը հավատա սիյան պօչալմըշ օյան պէքճի իլէ քէնտի տիւքանրնտան նամուսրը պիր թիւճարը չէքիպ կէօթիրէնլէր գանուն ինանմէտ մէսուլ թանըյմաղը տրրյար, գիրա հէնուզ սիքիւնէթ իյատէ օյնան պիր մահալատ էն ճիզի հարաքէթլէր շիւպկէ արթրրրլար վէ էհալինին ֆիգրինի հէյճանա կէթիրտիքլէրի կիպի էօյլէ գիւ ու գալարա սէպպպ օյուրլար քի, պէօյլէ զրշ կինկլէրմէտ պիր չօգ առամարը՝ էվլէքինի, իչլերինի պրապրպ տիյարը սաիրէյէ կիթմէյէ մէճպուր իսէրլեր։

Պու հալէ գարշը թէէսիճ իթմէքլէ պէրապէր, վալի Մուամմէր պէյին ճիտանէն վաթանբէրվէրանէ հարաքէթինէ գարշը մէնմնունիյէթ պէյան իթմէմէք միւմքին տէյիր տիր։ Անճագ պրզ քէնտի թարաքիարրնտան իրտա օյնան նութգլարը վէ Թիւրք իլէ Էրմէնի արասընտա իթիլաֆ թէէսիս իչիւն վուգու պուլան դարբէթլերի թագտիր իթմէքլէ պէրապէր, պէօյլէ պիր հէյճանա սէպպպ օյանլարը չէտիաէն ճէզալանտրրմասընը տա արդու իսէրիր։ Զիրա մաղալան պիր հէյճանա վուգուիմնէ էհալինին ազագ թագտրը իշ պաչնտա կէօրինէճէք վէ պունլարա լաղրմ կէյճէն իպրէթի վէրմէք իչիւն չիմանէն պու կիպի պիր հէյճանա սէպպպ օյանլարը ճէզալանտրրմագ լաղրմ կէյիր։

Կիրիտլի պէքճինին իսթիճվապընտան հագիգաթը միհիմմէ մէյտանա չրգանաղրը մէմու իսէրիզ վէ պու միթալէմրզը տա վալի պէյին նաղարը տրգաթրնա հէվալէ էյլէրիզ։

Պիր Մուամմէր պէյին համիյէթինի Գայսէրիմիւթէսարրրքիրդընտան թագտիր իթմէկիմիզէն, Առանա վիլայէթինէ կէօթէրտիյի զարէթ վէ իճրաաթը մէմուլին ֆէվզինէ պիր հալ կէօրմէյօրը, անճագ պէօյէ տիրայէթի վէ համիյէթի պիր զաթրն խրատնիին պիզճէ չայանը թագտիր օյտուղ կիպի հիքիմէճէ տահի թագտիր օյրնմասընը արզու էյլէրիզ։

———o———

ԲԱԹԻՐԻԳ Ս. ՀՆԹԻԽԱՊԵՐՆԱՆ տօլայը թէպրիքէ կէլէնդերի տիւն գապուլ էյլէտիյինտէն, պու սէպէպտէն ասլայը մէճլիսլէր տիւն ապար իճիմա իսէմիմիյէր տիր։ Էրմէնի Բրօթէսթան Ազգպէտի Պայանան էֆ իլէ Մր. Բիթի, Շմատ տենան վէ Գասնտուրյանեան էֆ.էր Մր. Պօլն տիւն պէրաի Լէպր. ք Բաթրիգխանէյէ կէմիյէր վէ պիր միւտէթ միւլապաթ վուգու պուլմրշ տրր։

Պու սրբատա Կիլիկիա անվալի հագրնտա մալիմատ ստնպ իսթէպքլերինէն, Բաթրիգխանէճէ օյան մալիմաթ վէրիմրշ տիր։

Տէյլի Մէյլ կազէթասընրն Սթանպոլ մուխպիրի, տիւն Բաթրիգխանէյէ զիյարէթէ կէլէրէք, Ամասիոյու վէ Կիլիկիա անվալի հագրնտա մալիմաթ իսթէմիշ տիր։ Բաթրիգ Ս. իյնապ իսէն մալիմաթը վէրմիշ տիր։

Իթթիհատ անասրրը Օսմանի ճէմիյէթի բէյսի Խուլուսի պէյ տահի տիւն Բաթրիգխանէյէ կէմիշ վէ Բաթրիգ Ս. իլէ միւլագաթ իսէրէք, մէմուրիյէթինի թէպրիք իթմիշ տիր։ Արշարունի Ս. ճէմիյէթին մագամը թէկէրքիւինի թագտիր վէ ակնա իսէրէք, Իթթիհատը անասրրին թաշրարատա տահի թամամի իչիւն սարֆը զայրէթ (տիրմէսինէ արզու պէյան էյլէմիշ վէ պունա ճէվապէն Խուլուսի պէյ, պու զաթէն քէնտի արզուլարը օյուպ, հաթթա Օսման բաշանրն մալիսմ օյան պէյանարընտան ասրրա հիւքմէնթէ պիլմիբռաճաա շիքեայէթ էյլէմիշլեր իսէ տէ, Օսման բաշանրն քէնտինինէ աթթի օյնարդր կիպի սէօզլեր սէօյլեմէմիյի ճէվապար իթա օյնմրշ տրր։ Պունդն կիպի տէ Իթթիհատը անասրրա ֆէվզեկաաէ զայրէթ իտիրճէնի պէյան իտիրմիշ տիր։

Այանատան Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան, տիւն Բաթրիգ Ս.ը զիյարէթէ թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւարիւէյն բազար էրթէսի կիւնիւ Տ. Դեւոնդ վէ Սմբատ Վ.էր վէ Գաղ. Ժողովական Ասլանեան վէ Տիրան Երկանեան էֆ.էր իլէ պէրապէր Բում Բաթրիգխանէսի իլէ Պուլկար եկեղարքնա զիյարէթէ կիւտէճէք, սալը կիւնիւ առ սէֆիրլերի զիյարէթ էյլէյճէճէք տիր։

Տիւն խախամպաչը վէքիլի իլէ Ասորի Բաթրիգ վէքիլի թէպրիք իչիւն Բաթրիգխանէյէ կէմիշլեր տիր։

ՊԵՅՕՂԼԻԽՆԱՄ սաքինէ պիր Էրմէնի գըզը ,պիր Բում սէլիպանընը թարաֆընտան պիր Միւսլիման խանէմինէ կէօթիրիլէրէք, մէղքիր այիլէյ մէնսուպ օյան պիր տէլիպանը՝ գըզը Իսլամյէթի գայսէլ իթթիրմէք վէ քէնտիսի իլէ էվլէնմէք իչիւն իդնա թարաֆ։ Պէչարէ գըզ իչպու թէքլիֆէ մուվաֆագաթ իթթիյինանէն տէրնալ եաղմագ ֆէրէճէ կկմիշ տիր։ Մէկզպուրէ

Գրիգորիանական թվականներով

Տիկին Էֆթիկ Ծ. Ցովակիմեան 108 դրչ. Տիկին Աղնիւ Լօքմանէօղլան 108 դրչ. Տիար Մարտիկ Արիեան 108 դրչ. Տէր և Տիկին Կարապետ Թուրէն 108 դրչ։

*** Նոյնպէս հանգուցեալ Այրի Տիկ. Սօֆի Ա. Օտապաշեանի յուղարկաւորութիւնը փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են ի նպաստ Ազգ. Հիւանդանոցին։ Այրի Տիկին 0 կասեան 120 դրչ. Տէր և Տիկին Բիւզանդ Խաթիճեան։

ՏԱՀԻԼԻՅԻ

ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԱԼԻԱ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

—o—

Պաղ էյ Մէհմէտպէտն կէլէն սօն խապէրլերէ կէօրէ, իբի Իթալեան զըրնլրը օրայա թէհամուլլա թօրա թուրմրշ վէ Օսմ.զալէէրնտէն աթրան կիւլէէրտէն պիրի պիր Իթալեան զըրնլրընդն կիւվէրթէխնտէ բաթլարդպ խայլիճէ զարար վէրմրշ վէ զըրնլը Բրիմ առասընա սրզընտագ մէճպուր օյմուշ տրր։

Իթալիանընն կէօյա Բատօս առասընա թէճավուզ խէճէկինէ տարիր տիւն Պէյօղլու մէհմիլինտէ պիր ըրմայէթ չրգտրդրը վէ լաքին տօզրու մալիմաթ պամատրդընտան ինանմատրդընը «Սապան» եազըյօր։

«Թանդրն Թարապլուս մուխպիրինտէն «Իթալիա զրրնլլարը մութթարել սէվահիլի Թրաբ Բաթմադաա տրր. մուհարէպպէնին էն զիյատ չայանը էհէմմիյէթի օյան ճիհէթի զաթէն գօմպարտրմանլարընն տահմի օյմասը տրր. Թարապլուսատան Թունուս հուսուսրնա գառար սիւրէն սահիլէրէտ հէյ պիր խուրմա ադաճը Հօզ տրր քի Թօր տահչի էսլրի կէօսթէրմէսին։ Տէհրիզ քէնտրնատա էկզմնիտիլէրի սրբատա զրրնլրարընն պօմպարտրմանընա օդրամմագ գապլի տէյիլ տիր։ Սէօզլերիտտէ միւպարգա օյմատրդրը սիզէ թէէնին իսանպիրիմ, առէպս պու Թօր աթէչի Արապլարը գօրգուճմագ իչիւն մի տիր, խայր, չինէքի պօմպարտրման Արապլարտա հէյ պիր թէէքճաթ հուսուլէ կէթիրմէյօր, պունդար հէր գուրուսընը բաթրրը տրր. պօմպարտրման էտապտնա եէրլի պիր Արապ հէյ պիր հէյճանա օղրամագզրդն քէմալը սիւքիսեթլէ եօլընա տէվամ իսիյօր։

Զավարա մէկզը չիմտէյ գառար 8 տէֆա Թօր Բուլթուլը. պու չէհրին զայէթ էսկի էվլերի իւղէրինէ 800ական զիյատ Թօր տահչի տիր. պունդարա մուգապլի զարար իսէ բէք խաֆիֆ տիր. Իթալիանլար Թօրլարընը էգճիմէյ զրշլարար իւ գերինէ չէվիրմէկէ չալրշրյօրլար վէ պու մագսէտ էրմէք իչիւն հէյման 400ական զիյատ Թօր աթարլար, պու Թօրլարրն անճագ պիր գազը մէնդիլ էրիշէպիլտի, տիկերլերի գումար իչինէ պարընպ կիթտի։ Նուֆուս Թէէքճաթնա կէլմինճէ բէք ազ տրր։ Իթալիա կէմիլերի իլգ տէֆա օյարագ Զավարայա կէլտիքլերի զէման չէհր իչինտէ պիր հէյճանա հիգամ սիւրմրշ իսի։ Հէր քէս քէնտիսի իչիւն մուազզէղ օյան էշեայը վէ մէսէլա պազրսը տէվէսինի, պազրսը գօյունընը վէ պիր տիկերի տահի հարէմինի գուրթարմաղա չալըշրյօրլար իսի։ Ցագաթ հալը հազրտա հէր թարաֆտա սիքիւնէթ վար տրր։»

Օսմ. ժամանը՝ Իթալիատա էսիր օլարագ թէվգիֆ իսիլէն պիր Օսմ. զապիթինտէն ալտրը չու մէքթուպը նէյր իսիյօր։

«Հավասրդ վէ ըշրգսրդ վէ նէմնաքլրգտան հայաթը պօզմագա մահքիմ պուլունտրդրմրզ չու բիս զրշատա եաչամագտան իսէ, մուհարէպպէ մէյտանրնտա դանրամանանէ էօլմէկի ճանրմրզա մինանէթ պիլիրիզ։ Բէք իպթիտտի պիր հալտէ պուլրնան քէօնտէ պիր գայ էչիս օյմասա, գրչլանրն ճանիրէր իչիւն եաբրմրշ պիր հապսխանէէտէն հիչ պիր ֆարգը զալմայաճագ։ Թէմիզ պիր հալա ալտագ իչիւն բէնէրեէլերի աչմագա ճէսարէթ իտէմէյօրզ։ չիշնէի հէր ան ու զէման էհալինին զանր ու զուլմնա օղրայօրզ։ Պու թագդիրաթ նէ զէման չօղալրրսա ,մութլագ ասքէրլերիմիզին Թարապլուսատա չանլը պիր մուզաֆֆերիյէթ տահա գազանտրզալարընը անլայօրզ։ Իթալիա Հարպկյէ նաղրրընն էմր ու իչարը իւղէրինէ սօն կիւնլերէտ պիր ազ պաղէյէ կէզմէկէ պաշլատրզ։ Ցագաթ պու կէպնիթիլէր էմնասընտա տայիմի պիր ազապը վիճանի հրսս իտիյօրզ. չինէքի չրզար չրզմագ պիզի մուհաֆազայա մէմուրպուլընան զապիթ պիր Թագրմ պէհանէլերէ Թէքրար իչէրիյէ ալրյօր վէ իզզէթը նէֆսը միլլիմիզի եարալայաճագ սէօզլեր սէօյլեյօր։ Եէյիպ իչտիկիմիզ կէլինճէ, Իթալեանլար տինիմիզին էմր ու մուամէյաթը գաթիէն նազարը տրգգաթա այայարագ տօմուզ եաղը վէրիյօրլար։ Ասքէրլերիմիզին նէ բարասը վար, նէ տէ Թիւթիւնի. չիմտիյէ գառար չամայրրարմրզը տա տէյիտիրիմէմիզ...»

Բօմատան իչար օյրնրյօր։ «Իթալիա չիտտէթիէ սուլրը արզու իսիյօր։ Իթալիա եիւքէք բօյիթիգա մէհաֆիլինտէ Իթալիա—Թիւրքիա Իթթիֆագը իհթիմալի պիլէ մէվզուը պանա օյուպ պու Իթթիֆագընն մուհարէպէյէ խիհամ վէրէճէկի վէ իչի մէմէքլթի տիկէր պէօյէք պիր տէվլէթին իհթիրասաթրնա գարշը սրյունէի իտէնկի պէյան օյուներյօր, հաթթա պու ֆիքր ուզուն մուտէթտէն պէրու Բօմատա մէվճուտ իսիյ։ Թարապլուս մէսէլէսինին թէվզիյէսի միլլէթ արասընտա մէվճուտ զրտահլի մէհաֆիլինտէն զէմնը տիրլօմատիյի թէմսիլ օյունրյօր։»

«Թրիպոլնա»՝ սուլ միւզաքէրանը իհթիմալինտէն պանայա Իթալիա իչիւն եէկեսանէ չէրէֆի սուլրն իլանը իսկաէ էսասրնա միպթէնի օյաճագընը թէքրար իթմէք պիլէ ֆագլա օյուուզընը վէ Թիւրքիանրն Պալգանլարատա սրասընտա ամայրի թէէմինէ քեամիլ պիր ուհնասրը թէէքիլ իթմէք իւզրէ մէհաֆիլինի վէ իզզէթը նէֆսինի մուհաֆազա իտէճէք վասրթալար պուլրնմասրդընը պէյան իսիյօր։

Մէղքիր կազէթա գոնի Իրէնթարն պէյանամընը թէէքիր իլէ ասէթր քի, «Իչպու պէյանամի Պալգան մէսէլէսի հագրնտա Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Իթալիա արասընտաքի Նոզթնի Նազարրն ֆարպլը օյմասրդընա էէնի պիր սէլ թէէքիլ իթմէք սիրէ ուհնասրը թէէքիլ իթմէք իւզրէ մէհաֆիլինի վէ իզզէթը նէֆսինի մուհաֆազա իտէճէք վասրթալար պուլրնմասրդընը պէյան իսիյօր։

Մէղքիր կազէթա գոնի Իրէնթարն պէյանամընը թէէքիր իլէ ասէթր քի, «Իչպու պէյանամի Պալգան մէսէլէսի հագրնտա Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Իթալիա արասընտաքի Նոզթնի Նազարրն ֆարպլը օյմասրդընա էէնի պիր սէլ թէէքիլ իթմէք պիլէ ֆագլա օյուուզընը վէ Թիւրքիանրն Պալգանլարատա սրասընտա ամայրի թէէմինէ քեամիլ պիր

տիւն իմթիմա իթմիշ իսէ տէ, անճագ 60 զատար մէպուս պուլընտրը ճիւէթլէ նէթիճէ հասլ օլմասըլընտան, ՊՈՒ ԿԻՐԻՆ միւզաքէրէ վէ նէթիճէ մէմուլ տը։

Ալընան մալիւմաթա կէօրէ՝ տիւնքի իճթիմատա Իթթիհատ մէպուսլարընտան պաղըլարը թէքիրիտիր բէյտի ճիւէթինի իլթիզամ իթմիշ վէ ֆագաթ Արնավուտ մէպուսլարընին գրամր ազամը գապլանէ-նին թէքիրիտիր վէ Իթթիհատըն գապուլ էյլէմէյի ֆէսխ մէսէլէսինի էսասէն գա-պուլ իթմէմիշլէր տիր։ Շայէա Իթթի-հատ ֆիրգասը, հիւքիւմէթին թէքրի-ֆինի գապուլ իսէր իսէ, Արնավուտ մէպուսլարը ֆիրգատան չէքիլէճէքլէր իմիշ։

Շու հալէ Իթթիհատ ֆիրգասը պու կիւն պու մէսէլէյի նէթիճէ էթմէք իւզ-րէ իճթիմայը խուսուսի ադա էտէճէք-լէրի ճիհէթլէ, մէճլիսի Մէպուսան կէճ վագի իճթիմա էտէպիլէճէք տիր։

Դագինէ մէճլիսի Մէպուսանա գար-չը վազիյէթինի թային էթմէք իւզրէ, պու կիւն մէճլիսի մէպուսանտա հազրը պուլընճագ տը։

ՍԷԼԱՄԼԸԳ ալայը տիւն Տօրմա պաղ-չէ ճամիսինտէ իճրա օլընմըշ տը։

ՆԷԶԱՐԷԹԼԷՐԻՆ թէնսիգաթրնա պաշլանմըշ տը։ Իւլա էվվէլ Տաճիլիյէ նէզարէթինին թէնսիգաթը Ավսթրիա վէ Ֆրանսա տաճիլիյէ նէզարէթլէրի ուսու-լինճէ իճրա օլընճագ տը։ Հապսխա-նէլէրին տահի օլ վէճնյէ թէնսիգի իչին Տաճիլիյէ նէզարէթինէ բաբար վէրիլմիշ տիր։

Քէզա Խարճիյէ նէզարէթի տահի թէնսիգ օլընճագ վէ ումուրը սիյասիյէ միւտիրիյէթինէն պաղա տիկէր տէ-վայիր թէնսիգ օլընրպ, մաչաթ իչին տահի եէնի ուսուլ գօնընճագ իմիշ։ պու պապատ թանգիմ օլընան բրօժէ, խարճիյէ միւսթէչարը Ցովհաննէս պէյ Գուլյումճեանընին բիասէթի թահթընտա պուլընան ումուրը խարճիյէ մէճլիսինէ տէբէսսիթի թազիմ տիր։

ԿԻՐԻՏ մէպուսլարընին համի տէվ-լէթլէր զըրՀլընընտա թէվգրի օլընը-զուլարընը եազմըշ իտիք։ «Օսմանիչէր Լոյա»ընին պէյանընա կէօրէ՝ իսիթիալ թարգիտարը օլան մէպուսլար, համի տէվլէթլէրին դարարընա իթիրազ էյլէ-միշլէր, պու պապատ ադա էթիտլէրի պիր իճթիմատա ասհապը էմլաքտան Բօսթանիին Մահմուտ իթա էթտիյի թազրիրի գապուլ էյլէմիշլէր տիր։ Պու թազրիրատ կիրիտ մէպուսլարընին Եու-նանիսթանա թէպտիր էտիլէրէք էճնէպի հարպ սէքինճէլէրի իչինտէ հապս ու թէվ-զրի էտիմէլէրինէ տօլայը հիտատէթ պէյան էթիպքտէն սոնրա, կիրիտ մէ-պուսլարընին թանպլիյէսինի համի տէվ-լէթլէրատէն բէճա վէ «եաչասըն իլյագ» սէօզլէրի իլէ նիհայէթ վէրմիշլէր տիր։ Կիրիտ մէճլիսի միլլիի ազասընտան 9ը տահի այնը մաչտէ պիր պէյաննամէ իմզա էթմիշլէր տիր։

Տիւվէլի մուազզամ գօնսօլօսլարը ադա իթիքլէրի պիր իճթիմատա, մէզ-քիւր պէյաննամէյի գապուլ իլէ, Կիրիտ էհալիսինին եէքքիկրէրինէ թէմամէն մու-խալիֆ ֆիքրլէրատէ օլմամալարը վէ անճագ 50 զատար չախսընն միլլինկինէ իչթիրաք իթմիշ պուլընմալարը վէ այնը ալմանատա պէյաննամէտէ իմզա տահի մէվճուտ օլ-մամասը տօլայըսըյլա պուլընին Կիրիտ խալ-զը թարգիտան իճրա իտիմիշ պիր նիւմայիշ սուբէթինատ թէլագրը էտիլէ-մէյէճէյինէ զարար վէրմիշլէր վէ Կիրիտ մէպուսլարընին վէրիլէն էմրլէրէ իթաաթ իթմէմէլէրի նօգիայը նազարընտան Ֆը-րանսըզ գրուազէորի ակրուսինատ հապս իտիտիքլէրինի վէ թէչէպպիւսլէրինատէն սարքը նազար էտիրմէսի, իսիթիլալ գօմիթէտի մէր-քէզինին ատ ատանըն տահիրինէ նազլի վէ կէլէճէք փետրուար այընտա եէնիտէն ինթիխապատ իճրասը զարար ալմընա ալընմըշ տը։

Ամրալ Շարնէ նամ Ֆրանսըզ սէֆի-նէսի իչինտէ թէվգրի իտիլէն Կիրիտ մէ-պուսլարը տա Ֆրանսըզ գօնսօլօսընա պիր իտիրազնամէ կէօնտէրէրէք, համի տէվլէթլէր թարգիտան հապս իտիտ-մէլերինատէն տօլայը բրօթէսթօտա պու-լընմըշլար վէ Ամինա բարլամէնթօսընին զարէթինէ իչթիրաքլարընա համի տէվ-լէթլէր տահի մուսատատ իթտիյինի սէօյ-լէտիքտէն սոնրա, մէզքիւր բարլամէն-թօյա կէնտիմէյէճէքլէրինէ տայիր պիր պէ-յանանամէ իմզա էտիմէլերի թէքլիֆինի ըէտտ իտիյօրլար։

ԻՆԿԻԼԹԵՐՐԱ ՎԷ ԹԻՒՐՔԻԱ.— Տէրսաատէթտէն Ֆրայէ Բրեսկյէ եազը լյօր. «Ինկիլթերրա հիւքիւմէթի Սէլ-լօմ հէվալիսի իւզէրինատ հաքիմիյէթը Ֆիթիլյէսինի թէէսիս իտէր իթմէզ քէն-տիսինէ Պաղատատ մէսէլէսինատ պաղը միւսատատէլէր կէօսթէրիլմէտիկի հալտէ Թարապլուս-Մըսրը հուտուտընը զայէթ սըզը պիր նէղարէթ ալթընտա պուլըն-տըրաճընը Օսմ. հիւքիւմէթինէն Լօնտրա սէֆիրի թէվֆիզ բաչայա պիլտիրմիշ տիր։ Պունատան մատատա Ինկիլթերրա Սէլլօմ հէվալիսինին քէնտիսինէ սուբէթը գաթիյէտ թէրք իտիմէսինի վէ Մըսրը-Թարապլուս հուտուտընտա պիթարաք-լըընը պիր գաթ տահա թէէմին իտէ-պիլմէսի իչին Թարապլուս հուտուտընա եազին պիր գաչ լիմանընը իշղալինէ Պաղը Ամիճէ մուվաֆագաթ օլընմասընը թալէպ իտիյօր։ Մըսրը Թարապլուս հուտուտը չիմանի օ տէրէճէ սըզը պիր նէղարէթ ալ-թընտա պուլընտըրըլըյօր քի, Թարա-պլուսատա Իսլամ միւճահիտլէրինէ պիր-լէշմէք արզուսընտա պուլունան Մըսրը կէնտիլիլերի տարիւշարպա կէշէպիլմէք իչին Թունուս Թարիկինի իթթիյարա մէճբուր գալըյօրլար»։

ԹԷՀՏԻՏՆԱՄԷ. — Տէրսաատէթտէն Նայէ Ֆրայէ Բրեսկյէ եազըլմըշ տը։ «Իսթրմեէսէքի հէյէթը զապրթան Մա-նասիրը վէ Սկիւպսթէքի զապրթանա իմթիսալնին Իթթիհատ վէ Թէրազզը ճէ-միյէթինէ պիր մէքթուպ եազարաք պունա-տա ճէմիյէթի իլէ սուբէթը գաթիյէտէ գաթը միճնատէպաթ իթթիքլէրինի պիլ-տիրմիշլէր տիր։ Հարպիյէ նազըրը Մահ-մուտ Շեվքէթ բաչա պու կիւնլէրտէ պիր ճէմիյէթը վաթանիյէտէն իմզասը պիր մէքթուպ ալմըշ տը։ Մէքթուպտա քէնտիսի պիրիճէն հէյէթը զապրթան նամընա իսթիֆասընը վէր-մէկէ տավէթ օլընմըշ վէ պունը եաս-մասընը հալտէ հայաթընին թէչիքէտէ պուլընտըը պէյան իտիլմիշ տիր։ Պու-նըն իւզէրինէ պիր թանգիդաթ եաբըլմըշ վէ նէթիյճէտէ մէքթուպտն պու սըրատա Տէրսաատէթտէ մէճլիսին պուլընըպ էս-տիրմէտէքի ադաբէրի զրթալարտան պի-րինի մէճնուպ օլան Դաարի պէյ նամընա պիր զապթի թարաքընան գալէմէ ալընմասընը անլաշըլմըշ տը։ Դաարի պէյ Մահմուտ Շեվքէթ բաչանընն հուզուրընա չըգարըլմըգտա միւշարիէյէ բաչանընն Իթթիհատ ճէմիյէթինէ գարշը բէրիլէրէք իթտիկի թէվճճիհինին ումումի զապրթան թարաքընտան թազիկ իտիտիկինի ա-չըգտան աչընա սէօյլէմիշ տիր։ Մահմուտ Շեվքէթ բաչա պու սէօզլէր իւզէրինէ ճէմիյէթէ գարշը օլան թալիր ու վազիյէ-թինի մազուր վէ մէչրու կէօսթէրմէկէ չալըշմըշ տը։ Թէհտիտամէ եազան զա-պիթ հազրընտա հիչ պիր թէտպիր իթ-թիխազ օլընմամըշ տը։»

ՊԱԼԿԱՆԼԱՐ.—Բարիզէն կէլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ Ֆրանսա սլասի մէհաֆիլինատ Պալգանլար ավալինէ տա-իր նէտիչէլէր հրսս օլընրյօր։ Պալգանլար-տա հիւքմիթրմա օլան պէյանընը էֆքքար մուհարէպէի հաղրբէսէն նէչէթ էթտի-յինատէն, պունընն տա պիր ան եվվէլ խի-թամա էրտիրիլմէսի չիտատէթլէ թէմէնին էտիլյօր։

ՊՈՒԼԿԱՐ գօմիթէսի բուէսասընտան հայտուտը մէչհուր Միլան Թօտ, Բէօբ-բիւլիտ Պալգան իչինտէ Մէչէլիքտէ կիզ-լինիրքէն սէյեար ժանտարմա միւֆրէ-զէսինին հիւճիւմինատէն զուրթուլմա-եարագ պիր Սըրպ պէյլիք մարթինի վէ 71 ֆիշէնկի իլէ ատբատէթ օլընմըշ տը։

Բրիվրէնատ զրեկտ. 8 կէճէսի գաա-պանընն օրթա եէրինատէ թանգ Բէօբ-բիւտէ աչէը տիւքանընտա եէմէք եէ-մէքտէ օլան բօլիս գօմիսերի Ահմէտ Լութֆի վէ ժանտարմա օնպաշը Շիւքրի էֆ.լեր իւզէրինէ 2 մէճհուլ չախս հիւճումէթ սիլահ աթարագ գօմիսերի սաղ գօլընտան թէչիքէլր սուբէթտէ եարա-լատըգլարը կիպի օն պաշը տա գաթլ լաբէրէք ֆիրար իթմիշլէր տիր։

ԶԷՆԿԷԼ ԲԷՕՑԻՐԻՆՏԷ Իճատիյէ թէ-բէլսինատէ քահին Բասատխանէնին մուն-թազամ եօլը օլմասընդանտան, Դուլէի մէքթէպի իլէ Իճատիյէ թէբէսի արասընտ-ագի վատիսէն չօսէ ինչասը իչիւն մէր-ճիրինին նազարը տըզղաթը ճէլգ օլըն-ըյօր։

ՄԱՐՄԱՐԱ նահիյէսինատէ բօսթա վէ թէլէկրաֆ մէրքէզի թէէսիս վէ ռէամը քիւչասը իճրա օլընմըշ տը։

ՅՈՒՐԹՈՒՆԱ.—Եվվէլքի կէճէ գու-հուր իտիպ, տիւն քէսպը չիտատէթ իտէն ֆուրթունա՝ Գարատէնիզտէ պաղը գա-զալար զուհուրինէն Ինտիչ էտիմիշ իսէ տէ, լիման խարէսինին Գարատէ-նիզ թախլիսիյէ մէվզիլարընտան թէլէ-ֆոնլա ալտը զը մալիւմաթա նէզարէն՝ վուգուսաթ օլմասընը անլաշըլմըշ տը։ Անճագ Մարմարատա պանտէրասը անլ-աշըլմայան պիր բօսթա վաբօրը գարայա տիւշմիշ վէ Գարատէնիզ բօսթա իտէ-ճէք վաբօրլար Գավագատ տումայա մէճ-պուր օլմըշլար տը։

Տիւն կէճէ ֆուրթունատան Լալէլի ճամիսի ն վիսինտէկի սէրվի աղաճը զը-բրլարագ Բրանվայ ճատատանտան տիւշ-միշ, թէլէկրաֆ վէ թէլեֆոն թէլլէրի ղըրըլմըշ տը։

Ֆուրթունա տիւն ադյամա գատար տէկամ էթմիշ։ Պողազ իչինտէն քէօբ-բիւյէ վէ քէօբբիւէյէն Պողազ իչինէ հա-բաքէթ էտէն վաբօրլար բէք չօգ միւշ-քիւլաթա օղրամըշլար տը։ Շէհրիմիզէ պաղը թախթա բէյրատլէր, տիվարլար, սօսպ պօրուլարը ֆուրթունանրն չիտ-ատէթիտէն երգրմըշ, գարատա կէչմէք իմքանսըզ օլուպ, չէմիյէլէր բարչալամ-ըշ, ադաճլար տէվրիլմիշ տը։

ԷՆԳԱՐԼԻ—Եօղղատ բօսթասրը վուս-ռանլարատան Մէհմէտ Ալի տահի տէր-տէսթ օլընրպ Եօզկատա կէթիրիլմիշ վէ մէրզուսմըն իկսպարը իւզէրինէ պէհէրի 1000էր մէճիտլիք 3 թօրպա կէսմիւլմիշ օլարգլարը եէրլէրատէն պուլընմըշ օլուպ, անճագ 72 մէճիտ նօգսան զուհուր էթ-տիյի անլաշըրմըշ տը։

ԳԱՐԷՍԻՆԻՆ Էտիճիք նահիյէսինատէ Հաբրիյէթ վէ Իթիլաֆ գլիսպի քիչատ օլընտըղընա տայիր վարագա նէչր էտէն 31 գաթ հիւքիւմէթճէ թէվգրի օլընտը-ղը հագզընտա մէպուս Վասֆի էֆ.յէ պիր թէլէկրաֆնամէ կէլմիշ տիր։

Վասֆի էֆ.՝ պու թէլէկրաֆնամէյի ալընճա Տաճիլիյէ նազըրընա միւրաճաաթ էթմիշ վէ նազըր պէյ, պիւթիւն Օսմանը-լար իսթէսիքլերի վէման վէ մէքանես-տա գլիւպ վէ չիւպէ ավյաա Դանտուը էսասի ահքատնճա մէէզուն օլտրգլա-ընը պէյ.ն վէ թէլէկրաֆնամէ գօբեա-սընին ախզլյս լազըմ կէլէն թահգրգա-թին իճրա վէ նէթիճէսինին ինպասը հագզընտա մէզքիւր միւթէսրրիֆլըզընա էմր վէրմիշ տիր։

ԵԱՆԿՈՒՆԱՐ.— Տիւն սաաթ 8տէ թահթա Դալէտատ էմին էֆ, խանընտա, քի մաղազատա պիրիքէն թալալար տիւն աթէչ ալմըշ իսէ տէ, պասթրըլ-մըշ տը։

Տիւն կէճէ Սուլթան Ահմէտատ Նախլ-պէնտատ Մէհմէտ բաչանընն գօնաղը պա-ճասընտաքի գրօմար աթէչ ալմըշ իսէ տէ պասթրըլմըշ տը։

Տիւն կէճէ Պինպիր տիրէքտէ բօլիս միւտիրինին խանէսի պաճասընտան աթէչ չզգարագ խանէյէ սիրայէթ էթմիշ իսէ տէ, թէվէսսիյինէ մէյտան վէրիլմէյէ-րէք պասթրըլմըշ տը։

ԻՒՏԷՊԱՏԱՆ Ահմէտ Բասիմ պէյին թէէլիֆ էթտիյի «Մուսավվէր Թարիխի Օս-մանի» մանգուրը Բատիշահի օլարագ, մումիպլիգէ մա գօրտան պիր ալմուն սաաթ իճտա պուլրըլմըշ տը։

ՊԱՍԲԱՏԱՆ եազըլըրընա կէօրէ՝ Ինկիլիզ ադաբերի Պուշիրէ կէլէրէք Իրան տահիլինէ կիրմէյէ պայլամըշլար տը։ Ինկիլթերանընն հիմայէսի ալթընտա օլտը-ղը բիվայէթ էտիլէն Մահմարինին չէլիկ Խազալ՝ Ինկիլթերանընն Մահմարատա հի-մայէսի օլմասընընը վէ հէր նէ գատար մէզքիւր սէվվէթատէն պիր նիշան գապուլ էթմիշ իսէ տէ, պու տա պիր Ինկիլիզ չիրքէթինէ մուավէնէթ էթտիյինատէն նէչէթ էյլէսիյինի սէօյլէմիշ տիր։ Շէյխ Խազալ իլէ Ինկիլիզլեր արասընտա պիր իսթիլաֆ զուհուր էթմիշ վէ պու տա Ինկիլիզ գօնսօլօսը Թարաքընատան չէյ-խին իշլերինէ միւտախալէլ էտիրմէսինատէն նաչի իմիշ։ Մէզքիւր միւտախալէյ չէյխ Խազալը իզզէթի նէֆինէ թօզունտը-ղընատան, Մահմարէտ նէ գատար Ինկի-լիզ վար իսէ ճիրմէսինի օրատան թէ-պիտ էյլէմիշ տիր։ Պունընն իւզէրինէ գօն-սօլօս, Իրան սուլարընտաքի Ինկիլիզ զըրէյլերընտան Մահմարայա պիր գաչ եիւզ ադաբէր ճէլպ վէ պունըր վաբ-թաբայա Ինկիլիզ պայրաղընը ճէպրէն ըէզզ էթտիրէճէյինի վէ Մահմարէյի թահթը իշղալա ալաճաղընը մուսիրբէն պէյան էյլէմիշ տիր։ Պասրա վալիսինին Պաղատատա կէթմէսի սըրֆ պու մէսէլէ իչին Պաղատատ վալիսի Լէ կէօրիւմէք մազասընտան իլէրի կէլտիյի օրթայա սիւրիւլիյօր։ Հէրքէս հիւքիւմէթի Օս-մանիյէնին պու-ֆուրսաթատան պիլիսթի-ֆաատ չէյխ Խազալին միւրաճաաթը իւ-զէրինէ հիւքիւմէթճէ Մահմարայա քեաֆի մէզտար ադաբէր կէօնտէրիլճէյինի վէ օ թարաֆլարատ զայլ էթտիյի նուֆուզ էլտէ էթմէյէ չալըշճաղընը իւմիտ էտիյօր։

ԻՍԿԵՆԴԵՐԻՑԷՆ Սուրիա վազէ-թարընա եազըլյորընա կէօրէ՝ Մըսրը-տա չու սըրատա չիտատէթլի պիր միւ-ալիգայը մալիյէ հիւքմ իտիյօր, իթիլաս ի-տէնէլերին ատէտի չօգ տըր։ Էրպապը վուգուֆը պէյանընճա մէզքիւր պուհ-րանը մալի Ամէրիգա բամբուլարը չօգճա կէլտիյինատէն եէրլի բամբուլարըն սաթըը աղալմասընտան իլէրի կէլտիյօր։ Կէչէն սէնէ Ամէրիգատան Մըսրը 11պուչուգ միլիօն վէ պու սէնէտէ 15 միլիօն պալեա բամբուգ կէլմիշ տիր։ Ֆօնտօլարըն սիւշ-մէսինէ Իթալիա-Թիւրքիա մուհարէպէ-սինին ազ չօգ թէէսիրի օլմըշ տը։

ՊԷՑՐՈՒԹԸՆ Տիբէրիա գազասընա Թապի Մէճմէլ քէսյիւնտէքի զրաաթը-լար, կէչէնատ պէտէլի միա 40 պին ղը։ Վէրէրէք թարա սէնէտի իլէ ա-տարգլարը արագիտի Սիոնիսթլէր էլլէրինէն այմագատա օյտրգլարընտան տօլայը չի-քեայէթ իտիյօրլար։

7000 տէմիրճիսէն իպարէթ օլան, վէ անճագ 1900 տէմիրճիի ադամճէթ Սիոնիսթլէրին էլլինէ կէչէն պու արագի-նին քեաֆիէսինին Սիոնիսթլէրատէն պի-ռինէ վէրիլմէսինէ տահիր մահքէմճէ հիւքմ վէրիլմիշ իմիշ։

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ Բիւյիւք Բարմագ Դարատա եանկրն եէրինատէ իչի քէօմիւր ատրօսր եաբրան եանմըշ պիր էվին տուվարլարը, տիւնքի ֆուրթունատան չէօքմիշ վէ իչինտէ պուլընան քէօ-միւրճիլէր հէվան տրյարը ֆիրլայըպ հանա-լարընը գուրթարմըշլար տը։

ՇԷՀԻՐ Էմանէթինին Սուլթան Մահ-մուտ Թիւրպէսի գարշրարտա միճէտա-տէնէն ինչա էթտիրտի էպինէյէնին թէֆ-ռիչմը խիթամ պուլտուրընտան պու կիւն եէնի էպինէյէ նազ օլընմադատա տը։

ՄԷՎԳՈՒԻԹ Բէրատլօզօս վէ ռիֆէ-դասընն հապսխանէյի ումումիտէն ֆի-բարընտան սոնրա, պիր չօգ մասրաֆլար էտիլէրէք հապսխանէյինին հէր թարաֆը թամիր էտիլմիշ իքէն՝ տիւն կէճէ սաաթ 9 բաստէլերիտէ 10 սէնէյէ մահքիամ Տրամալը էօմէր իլէ բէգիրի ֆիբարա թէչէպպիւս էմմիշլեր. Էօմէր՝ 15 մէթրօ եիւքսէք գալէա տիվանլարընը իր իլէ ա-չարագ գաչմըշ վէ Իրմանթիյան օյան բէգիրի գաչամամաղըվէիսթիճմապտա իթիրաֆը ճիւրմ էթտիյի «Եէնի Ասբր»տա կէօրիւլմի։

ՍԹԱՆՊՈԼ. ադաբերի սէֆերպէրլիյէ տավէթ օլունը իսէ, եալընրդ կաղէթա-լար իլէ իլանը քեաֆի կէօրիւմէտիյինատէն պաղը մէմալիքէտ օլտրը կիպի, մահալ-լէրատ տավուլլար չարտրմագ սուրէ-թիյլէ ադաբերի տավէթ վէ ադաղ քէօ-չէլերինէ պէյանանամէլէր թապիգ իտիլ-մէք ուսուլինին թաթպիգ իտիլճէյի խապեր ալընմըշ տը։

ՏԷՎԱՑԻՐԷՆ քէթէպէ, խատէմ վէ օտաճլարընա պատէմա աթէչ ալմայան Ինկ. քիպրիթլերի իսթիմալ իթմէլերի թէնսիհ օլընմըշ տը։

ԽԱՋԻՆԷՑԻ Հիւմայունտա պաղը թամիրաթ իճրա իտիլմէքտէ օլարընը-տան, զիյարէթիճիլերին գապուլի մէն ի-տիլմիշ տիր։

ՀԱՐՊԻՑԷ նէզարէթի տէվայիրինէ զալօրիֆիլերէր վազ իտիլմիշ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ Պօրսա խանընին պաղը զըսմարընա 8000 զը. սարֆըյլա ճամէ-քեան վէ սայիրէ ինչասընա միւսատատ վէրիլմիշ տիր։

ՊՕԼՈՒՏԱ եաման մէքթէպի իտատի էնգաղընտա չալըշան ամէլէտէն պիրինին իւզէրինէ տիվար եըզրլարագ թէլէֆ վէ տիկէր պիր ամէլէ մէճրուհ օլմըշ տը։

ԵՎՐԱԳԻ սիյասիյէ սըրզաթը մէսէ-լէսինատէն տօլայը տիւն Կ մէմուր տահա թաթը իսթիճվապա ալընմըշ տը։

ԴԱԼԱԹԱ ըրսթըմընտա տիւն գա-պընը պիրի քէնտիսինի տէնիզ աթա-բագ ինթիհար էթմիշ տիր։

ԴՐԷՑՄԷԹԻ թարիհիյէյի հայիզ էսկի սուրլար վէ գալէպալար եըզրլամըշլ, ան-ճագ հիչ պիր զըմէթի թարիհիյէսի օլ-մայանլար եըզրլանճագ տը։

Ի Լ Ա Ն

Պէյօղլունտա Եէնի Շէհիրատ Բէրէս-թէճի սօգաղընտա 1 նումէրօ իլէ մու-բաղգամ պիր պապ քէրէսթէճի տիւ-քանընմ տէբունինատէ պուլընան պիլ-ճիմէ էմվալը թիճճարիյէ վէ էշեամը Պէյօղլունտա Դալեօնճը Դուլլուղը ճատ-տէսինատ Տարաճը սօգաղընտա 5 նու-մէրօլը աբարթմանտա մուզիմ, թիւճ-ճարատան Դրիդոր վէլէպի Եօսիֆ Արճա էֆ.յէ սուրէթի գամիյէ վէ ճաղիմէտ սաաթտա։

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Բ. ԿԷՎՐԻԿԵԱՆ

ՊԱՀՐԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—150 պին գրյէ սիւթ եաղը,

Տարբէի պահրիյէյէ պիր սէնէ զար-ֆընտա միւպթազի մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ մահսուլարընտան 15000 գրյէ սիւթ եաղըմիւռաղասայա գօնըլմըշ վէ չէհրը հալը բուսմինին 26նճը բազար իր-թէսի կիւնի իհալէի էվվէլիյէսինին վէ 29նճը բէհնճէնպիհ կիւնի տէ իհալէի գա-թիյէսինին իճրասը մուզարրէր պուլընմըշ օլարընտան իթթիպ թալիպ օլանլարը չէրաիթը միւնագասայը անլամագ իչիւն ճումասատան մատատ հէր կիւն պատէղ-զէվալ սաաթ 3է գատար Պահրիյէ Տէօր-ահունճի տարբէսինին 5նճի չիւսլէսինէ վէ եէվմը իհալէտէ 100ատ 10թէլմինաթ ագչէսինի միւսթահրպէն տահրէի մէղ-քիւրէ լէվազիմ գրամրնա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։ 1—3

ՕՍՄԱՆԼՈՒ պանգասընին Դարաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ իտարէխանէլերի ալաքիր. 1912 յունվարը 1ինճի կաղանդ կիւնիւ գաբալը օլաճագլար տը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԳՕՆԹ ԷՐԷՆԹԱԼ
ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ ՄԱԹՊՈՒԱՖ

Վիէննա 29 գեկա.— Ավսթրիա կա-զէթարը Գոնթ Էրէնթալին նուիրգընա «Ավսթրիանին Իթալիա իլէ Իթթի-ֆաղընը մահհաֆզա իթմէքլէ պէրապէր, Թիւրքիա իլէ տահի տօսթլըղընը իպգա իթմէսի» հագզընտաքի պէյանաթընը թահ-սին վէ Ալէմանիա իլէ վագը օլան Իթ-թիֆաղընն զայէթ մէթին էսաս իւզէրինէ միւէսսէս օլտրգընտան տօլայը պէյանը մէմնունիյէթ իսիյօրլար։

Բօսնա.— «Թրիպունա» կազէթասը Գոնթ Էրէնթալին պէյանաթը վագտա-սը հագզընտա ամիճաքի միւթալէատա պուլընրյօր։

«Պու պէյանաթ՝ Պալգանլար մէսէլէ-սինատէ Ավսթրիա—Մահարիճմա իլէ Ի-թալիա նօգթայը նազարլարը միւթթէհիտ օլաուղընը կէօսթէրմէքտէ օլուպ, տիկէր սիվէլի մուազզամ տահի Պալգանլար-տա արագիճէ ոթմանուգուսընին իսամէ-սինէ միւթթէֆիգ իւլ էֆքքար պուլընը-յօրլար։

Թիւրքիա պիր քէրրէ մահարէպէյէ խիթամ վէրտիքտէն սոնրա, Պալգանլար-տա հէր նէվ իսթիլաֆ զուհուրինի մէն իչին մրգատրը քեաֆի գուվվէթի հայիզ օլահանընտա տայիր գոնթ Էրէնթալին թէ-մէննիյատընտա իչթիրաք էտիյօրլր։ Ի-թալիա էմնայը մահարէպէտէ ախզ էթ-տիյի վազիյէթ իլէ, Թարապլուս մէսէ-լէսի քէնտի մէնաֆիինը ալէգատար օլարընը իսպրաղ վէ սայիր մահէլլէրէ թէվէսսիւ էթտիրմէքտէքինի օրատա թահ-սին խուսուսէթ էթմէք էսասընը գա-պուլ էթմիշ իսէ տէ, Թարապլուս մէ-սէլէսի Թիւրքիա իչին մէնպայը իսթի-լաֆ վէ զաֆ օլարը տէրքեար պու-լընմըշ տը։»

«Թրիպունանընն ֆիքրինէ կէօրէ՝ Պալգանլարտա իսթիլաֆ զուհուր իտէր իսէ, պունընն սէպէպի Իթալօ—Թիւրք մուհարէպէսինատէն օլմայրպ, Իթթիհատ վէ Թէրազզը գօմիթէսինին Իթթիհատ գօմիթէսի բօլիթիգատան նէչէթ էտէրէք գօմիթէ մուհարէպէսինին զուհուրինէ սէպէպլէթ վէրմիշ վէ կէրէք մէմա-լիքի Օսմանլիյէտէ վէ կէրէք ճիվար հիւ-քիւմէթլէրտէ սաքին զայը միւսլիմլէ-րին Թիւրքլերէ խուսուսէթինին մէյտան վէրմիշ տիր։

Պատէհու «Թրիպունա» հէր իքի թա-րաֆին իզզէթի նէֆսինէ մուվաֆիգ պիր սուլհին ադաղընը թէմէնին իտիյօր վէ պու սուլհ անճագ Իթալիանընն Թարապ-լուսը Ղարպ վէ Պէնկազի իւզէրինէ հա-քիմիյէթի թամամսինին թաստիգ սու-բէթիյլէ օլապիլէճէյինի իլավէ էյլէյօր։

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՋՈՒՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՍԱՌՈՅՑԻ ԴԷՄ ԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆՔ
ԱԶԳ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Զուրի Ընկերութիւնը ճմրան խրս-տուվեան առթիւ, իր բաժանորդներուն կ'յիշեցնէ սառոյցի ազդեցութեան դէմ ժամացոյցները պաշտպանելու համար պէտք եղած զգուշութիւնները, ազդա-բարելով որ այս պաճառուն յառաջ գա-լիք ոնէ վնասն ն նորոգութիւնն իրենց կը պատկանին, վարձով ըլլան Զուրի ժամացոյցները թէ գնուած։ Կ'յիշեցնէ մանաւանդ ամէն առոյց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն քնակիր, թէ Զուրի ժամացոյցները սա-ռոյցին վնասներէն ազատելու համար Զուրին ծորակը փակելը մոյն բաւական չէ։ Ընկերութիւն գործակատարները կրնան բերանացի կերպով բաժանորդաց ցուցնել ժամացոյցներուն սառելու դիպ-ուածներէ զգուշանալու համար պէտք է եղած մէջոցները։ Բայց լաւ գիտնալու է որ Ընկերութիւնը չի սառանձներ ոչ մի պատահանատուութիւնը եթէ այս պայ-մաններն անգործադրելի մնան։ 3—10

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1911 ՆԵՊՏԵՄԲԵՐ 30 ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

	Օ. Լ.	
ՄԱԹԼԱՒԻՊԱՖ		
Հէյնուզ		
Թանսիլիսվրմէյէն էսնամ	5,500,000	—
Սանտրզ (Սթանպօլաս Շիւպէլէրատէ)	3,842,921	8[illegible]
Ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ամմանատվյէթ էսնամը	981,684	15
Սակը Թանվիլաթ	3,828,674	64
Ճըզղանտաս սէնէտատ	3,520,152	53
Խալվնէի Հիւմայունին հիսապաթը ճարիյէսի	800,937	19
Մուխթէլիֆի հիսապաթը ճարիյէ	8,153,279	76
Էսնամ վէ էմմատա իւզէրինէ Ավանս	5,800,174	63
Էմլաք վէ էշեա	321,757	47
Միւթէնէվիա	148,243	29
	32,897,824	97
ՏՈՒՑՈՒՆԱՖ	Օ. Լ.	
Սէրմայէ	11,000,000	—
Թէտավիւլատ պուլընան պանգնօթլար	1,199,970	—
Իստէհնէճէք սէնէտատ	2,686,967	7[illegible]
Մուսայէնէ վասէլի տէբօ	1,246,643	9[illegible]
Խապինէնին հիսապը ճարիսի	1,403,940	64
Մուխթէլիֆի հիսապաթը ճարիյէ	18,318,383	82
Իստէհնէճէք թէմէթթիւ	75,968	16
Իհթիյաթը նիզամիյէ	1,375,000	—
Միւթէնէվիա	590,950	73
	32,897,824	97

Ալընա մութաալրզ օլարը թաստիգ օլունուր Միւսիրը ուտուսի մուավին

Ա. ՆՈՒՇԱՍ
Միւսիր
Վ. ՄԱԼԹԱՍ
Մուհասեպի միւսիրի
Հ. ՔԻՕՀԼԷՐ

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

—0(•)0—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

1911, Դեկտ. 17ին

	Ղրշ. բր.	
Օսմ. Իւնիֆիյէ աղչամգաբ.	98.21	—
» » էն եիւքսէք	98.22	—
» » էն աշաղը	98.19	—
» » պու սպհ.այրլ.ք.	98.18	—
Բուլգարիի Շըմէն.ազ.գաբ. ֆր.	199.87	—
» » էնեիւքսէք »	199.78	
» » էն աշաղը »	199.75	—
» » պու սպհ.այրլ »	199.62	—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

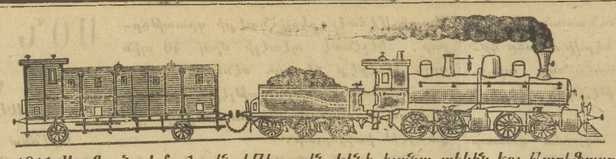
Գարասու »	12.25	
Գասանարա »	128.—	
Պալեա Գարա Այտըն Ռ.Ֆ. »	400.—	
Գրէտի Ֆօնա. Լէժբա. 1886Ֆր.	332.—	
» » » 1903 »	277.—	
Պանգ Նասիոն. Կրէա 1880 »	443.—	
« » » 1904Լ.Օ.	5.25	
Լավրիսմ մատէնի Ֆր.	43.—	
Թրանսվալ »	41.50	
Զարթրըտ »	35.25	
Օրիանթալ Քարբէթ Ինկ.Լ.	16.70	

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Սիկուրթա Շերքէթի.Օ.	4.50	
» Բէժի » Լ.Օ.	14.35	—
Թրամվայ աքսիոն Լ.Օ.	19.—	—
» ժուբսանա Լ.Օ.	11.10	—
Շերքէթը Խայրիյէ Լ.Օ.		
» » ժու

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԲՄԷՆՏԸՓԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒՇԻՒՔ ՇԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՄԸՆՏ

1911 Ապր. Նոյեմ. 1 ան թիթպարէն եէնի իրանա ատկին եօլ թարիֆասը

ԱՋԻՄԻԹ ՆՕ.	10*	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	— 32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	—	
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.
Տէրսաատէթ	6.19	6.46	7.18	7.56	8.23	8.56	9.21	9.54	10.31	11.19	11.43	1.13	1.41	2.18	2.49	3.31	3.59	4.25	4.46	5.00	5.23	5.53	6.17	6.45	7.25	—	—
Գումգաբու	6.29	6.55	7.41	8.06	8.38	9.06	9.36	10.12	10.41	11.29	11.53	1.23	1.51	2.28	2.58	3.41	4.09	4.35	4.56	5.10	5.33	6.03	6.27	6.55	7.35	—	—
Եէնի Գաբու	6.33	6.59	7.45	8.10	8.42	9.10	9.36	10.17	10.45	11.33	11.57	1.27	1.55	2.32	3.02	3.45	4.14	4.39	5.00	—	5.37	6.07	6.31	9.59	7.39	—	—
Սամաթիա	6.38	7.04	7.51	8.15	8.47	9.15	9.40	10.23	10.51	11.38	12.02	1.33	2.00	2.37	3.07	3.50	4.20	4.44	5.05	—	5.42	6.12	6.36	7.04	7.44	—	—
Եէսի Գուլէ	6.43	7.09	7.56	8.25	8.52	9.22	9.45	10.29	10.56	11.43	12.07	1.38	2.03	2.42	3.12	3.55	4.25	4.49	5.08	—	5.47	6.17	6.41	7.09	7.49	—	—
Մագրիքէօյ	6.58	7.37	8.11	8.31	9.09	9.37	9.48	10.41	11.06	11.55	12.20	1.50	—	2.57	3.25	4.10	4.40	5.04	—	5.28	6.02	6.29	6.56	7.21	8.01	—	—
Այ Սթէֆանոս	7.08	7.49	8.21	—	9.21	9.47	—	10.51	—	12.07	—	2.02	—	3.07	—	4.20	4.52	5.14	—	5.38	6.14	6.39	7.08	7.31	8.11	—	—
Քիւչիւք Զէքմէճէ	—	7.57	—	—	9.29	—	—	—	—	12.15	—	2.10	—	—	—	5.00	—	—	—	—	6.22	—	7.16	—	—	—	—

ԱՎԼԷԹ ՆՕ.	11*	13	15	17	19	21	23	25**	27	29	31	33	35	37	39**	— 41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	63	65	65
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Մպ.	Ազդմ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.	Ազդ.
	—	—	6.33	—	—	—	8.15	—	—	—	—	10.16	—	—	—	12.58	—	2.31	—	—	—	—	—	5.37	—	—	6.59	—	—
Այ Սթէֆանոս	5.50	6.17	6.44	7.27	8.01	—	8.26	8.59	—	—	9.59	10.27	—	11.14	—	1.09	—	3.43	—	—	3.52	4.50	—	5.48	6.15	6.45	7.11	—	—
Մագրիքէօյ	6.02	6.29	6.56	7.39	8.13	—	8.38	9.11	—	9.36	10.11	10.39	—	11.26	11.53	1.21	2.29	2.55	—	3.38	4.08	5.02	—	6.00	6.27	6.54	7.35	—	—
Եէսի Գուլէ	6.14	6.41	7.11	7.54	—	8.26	8.50	—	9.24	9.48	10.26	10.54	11.14	11.41	12.05	1.36	2.44	3.10	3.26	3.53	4.23	5.18	5.45	6.15	6.39	7.07	7.47	—	—
Սամաթիա	6.17	6.44	7.15	7.58	—	8.30	8.54	—	9.28	9.52	10.29	10.57	11.17	11.45	12.08	1.39	2.47	3.13	3.29	3.57	4.27	5.21	5.49	6.19	6.43	7.11	7.55	—	—
Եէնի Գաբու	6.22	6.49	7.21	8.03	—	8.35	8.59	—	9.33	9.57	10.34	11.02	11.22	11.50	12.13	1.44	2.52	3.13	3.34	4.02	4.32	5.26	5.55	6.24	6.48	7.16	7.50	—	—
Գումգաբու	6.27	6.54	7.26	8.08	8.31	8.40	9.04	9.29	9.38	10.02	10.39	11.07	11.27	11.55	12.18	1.49	2.57	3.22	3.39	4.07	4.37	5.31	6.01	6.29	6.53	7.33	8.00	—	—
Տէրսաատէթ	6.35	7.02	7.34	8.16	8.39	8.48	9.12	9.37	9.46	10.10	10.47	11.15	11.35	12.03	12.26	1.57	3.05	3.30	3.47	4.15	4.45	5.39	6.09	6.37	7.01	8.41	8.08	—	—

* 10 վէ 11 Նոյէմբրոյը գաթարլար 1912 ալաֆը. Մարտ 1ան թիթպարէն իտանը ախէրէ դասբ իշլէյէճէք սիր։
ՄԻՒԼԱՀԱԶԱԹ.—Իտանը ախէրէ տէկին եալնըզ 12, 14, 16, 30, 33, 40, 15, 17, 34, 41, 45 վէ 51 նումէրոյը գաթարլար 1 տագիգա գատար Զթուն Պրուսքնտա թէվագուֆ իսէէջք սիր։
— Հաճմը քիւչիւք էշեա պիլա խթիմա հէր պիր գաթարա գապուլ օյուններ։—Էվրօբանին զէման շարպիսի Տէրսաատէթին մահալը զէմանրնտան ալ օրթ տագիգա իլերի սիր։

ՄԷՀԲԱՐԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՄՈՒՍԹԱՖԱ ԻԲՐԱՀԻՄԶԱՏԵԼԵՐ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ ԹԻՋԱՐԷԹԽԱՆԷՍԻ

ՄՕՊԵԼԻԱ ՏԱՒԻԼՅԻ

Եէմէք վէ եաթագ օտասը թագըմպարը, պուֆէյէր, եէմէք մասալարը, եաղըխանէյէր, դանաբէյէր, գօլթուղլար, սանտալեալար, ամէ գօնօղլար, սալօն մասալարը, քիւթիւպխանէյէր, չօճուգ սանտալեալարը, պէշիքլէր, դանարէ թագըմպարը լչէն գանֆէյէր վէ գումպալար, պէշիքլէր վէ չօճուղլար էյինն հէր տուրլու տէմիր վէ պրօնզ գարեղալար վէ սուսթալար վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ԷՅԵՆԱՑԸ ՊԷԳԹԻԹԻ ՏԱՒԻԼՅԻ

Մաթպախ էշվաթը, ալիմինեօմ էշեա, բօրուլէն վէ պլլօր սուֆրա թագըմպարը, սու թագըմպարը, թապագ թագըմպարը, ասմա, օթուրթմա գօլնը ապաժուրը մուխթէլիֆ լամպալար, ֆէշէրլէր, սաաթ վէ չամտան թագըմպարը, չայ թագըմպարը, մէշհուր Գրիսթօֆլ ֆաբրիգասընն չաթալ գաշըզ թագըմպարը, կիւմիշլի թագըմպար, կաղ սօպալարը, ֆինճանալար, պարատազար, իւմիլէր, մասէն թաթը թագըմպարը վէ սաիրէ։

ՁՕՃՈՒԳ ԷՅԵՆԱՍԸ ՏԱՒԻԼՅԻ ԵՐԼԻՊԱՇԸ ՕԳՈՒՆՃԱԳ ԶԷՇԻՏԼԷՐԻ

Զօճուգ արապալարը, չօճուգ իսքէմլէյէրի, հէր նէվ օյունճապլար, չօճուգ գարեղալ վէ պէշիքլէրի վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ԳՈՒՄԱՇ ՏԱՒԻԼՅԻ

Իբէքլի եունը հէր տուրլու չարշաֆլըզալար, էլպիսէլիք իբէքլի եունը հէր նէվ գումաշլար, պասմալար, բաթիսգալար, տուշիունլէրէ մախսուս թել, տանթէլ, գրէք տու չին, բոլը վէ իշլէմէլի թէք թէք գօսթիւմլեր վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ԶԱՄԱՇԸՐ ՏԱՒԻԼՅԻ

Երքէք վէ գասն իշլուն իլ չամաշը թագըմպարը, իբէք թաֆթա, եուն, թրիգո էթէքլիքլէր, պլուղլար, ղըզ չօճուգ էլպիսէլէրի վէ սաիրէ վէ սաիրէ։

ԹՕՀԱՖԻԵԼ ՏԱՒԻԼՅԻ

Իբէք, եուն, ֆիլոսէգօս, բամուգ ֆանէլա վէ չօրապլար, ֆրէնկ կէօմլէքլէրի, պոյուն պաղրլար, իբէք, քէթէն, իշլէմէլի, վէ բամուգ մէնտիլլէր, բարա չանթալարը, ֆրանսանին էն մէշհուր ֆաբրիգալարընն լէվանթա, բուտրա վէ սապունարը, Բարիզ էլմասարընն էնվաը, թարագլար, չէմսիյէլէր, էլտիվէնլէր, բէչլէրը, հէր տուրլու էլ չանթալարը, եաթագ էօրթիւլէրի, ֆբրչա թաղըմպարը, պասմանար վէ սաիրէ։

ՅԻՑԱԹԼԱՐԸՄԸԶ ՄԱԳԹՈՒ ՎԷ ԲԻԳԱՊԷԹ ԴԱՊՈՒԼ ԻԹՄԷԶ ՏԷՐԷՃԼԻՏԻ ԷՀՎԱԼԷՆ ՏԻՐ

Խարիճուէն վուզուս պուչաճագ սրբարըշաթ սիւրաթը միմքինէ իլէ կէօնտէրիլիր։

ՌԱՏԻՈՒՄ ԼԱՄՊԱԼԱՐԸ

ՊԱՇ ԱՇԽԱՏ ՖԻԹԻԼ ԻԼԷ
ՊԷՑԱԶ ԲԱՐԼԱԳ ԸՇԸԴ ՎԷՐԻՐԼԷՐ

250 ՄՕՄ ԳՈՒՎԱՎԷԹԻՆՏԷ
ԱՆ
20 ՍԱԱԹՏԱ 400 ՏՈՐԷՄ ԿԱԶ
ՍԱՐՖ ԻՏԷՐ

Նիհիլտեն կիւզել լամպանրն ֆիյարը
4 1/4 ՕՄՄ. ԼԻՐԱՍԸ
էվլէրէ վէ եազըխանէյէրէ մախսուս տր

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ԵԿԵՆԱՆԷ ՏԷՐՕՍՐ
ԺԱՆ Բ. ՄԷՐՉԷ

Աֆալէք խան, Քօ-Օրէտաթիվ գարէրսրնեա

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ-ԳԱԼԱԹԱ

ՏՂԱՅՈՑ ԳԱՏՈՒՀԱՍԸ

ՁՍՏՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ (Ռեաշիթիզմ) պէտք է խճամով եւ շուտով դարմանել. ապա թէ ոչ սոյն հիւանդութեան ենթակայ խեղճ մանուկը իր կեանքին շրջանցակ տեւողութեան մէջ խեղանդամկը մնայ։
Հետեւաբար դուն, ով բարի Մրնողներ, պէտք չէ զանցառուս գտնուիլ գործածելու այս դեղը որ այնքան գործածական է, ուրուն բարեւոր ազդեցութիւնը ապահով, անմիջական եւ տեւական է։

Է ՄԻԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ պատրաստուած է մօրի ձկան իւղով եւ կիրի ուսօսայի հիբօֆոսֆիթով

Այս դեղին գործածութեամբ ձեր պզտիկ հիւանդին ոսկորները պիտի վերակազմուին, պիտի զօրանան, միսերը պիտի վերանորոգին զօրաւոր ու առողջ կերպով։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը զրպարտիչներու մարդոյն Էմիլսիոն Սքոթինյատուկ է։

Ֆ. ԵԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԿԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

ԼՈՒՆԱՅԼԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒՐԻՄԷԹԻ ՍԷՆԻՆԵՑԷՆԻՆ ՔԻՖԱՅԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՄԸՆԸՆ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻՆԶ ՏԻՐ

Սիրանպօյտա ձրդրպ օղլունեա տպիրեի մախսուսեան

ԱԳՈՂԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱԻԹԻ

Պիր սեհեն վէ տաճա զիատ վասէ իլէ պրագրլան բարալար իշլուն սեհեվի 100տէ 5, Ալբը այ վասէ իլէ պրագրլան բարալար իշլուն սեհեվի 100տէ 4 պուչուգ, վասեսիզ հիսապը ճարի սուրէքիլէ, եանի իսքենիցիկի գեման պրնմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իշլուն սեհեվի 1 0տէ 4 ֆայիզ վէրիր։

Վասեսիզ գապուլ իսլէնէ ազչէ պիր չարէէք լիրատան 300 լիրայա գատար տրր։

ԹԷՎՏԻՑԱԹԱ ԷՐԹԻՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՅԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլի լիրատան ֆազլա վասէի բէվտիյաթ ասնապը արզու իտէրէր իսէ ռեսիւմպլիրիինն ֆայիզինի մահ պէ տահ մուզասասաթեն ախզ իտէպիլիրլեր։

ԱԳՈՂԷ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱԻԹԻ

Էնմամ, Միւնեվիհաթ վէ Ալբուն, Կիւմիւշ Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինտէ սեհեվի 100տէ 8 ֆայիզ իլէ ազչէ իգրազ իտեր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթու իմբէրաթոր հազրէթլէրինէն 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրմանէ-սկյլէ մէէղուն օրմոշ տրր.

Գումբանեանցն մէրքէզի Բէթէրպուրկտա գումբանանցն օթէլինտէ տիր։

Գումբանանցն թէքմիլ թէլէֆիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆրգ. տրր։

Թէլէֆոնի ազչէսի 187,322,000 ֆր. տան գիատէ տիր։

Գումբանեանցն տիկուրթա եազրանլարը թէլէֆոնէ օյնան թարմանի վէ սէրմայէլերի 581,115,000 ֆրգ. տրր։

1908 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզլէր 83 միլեոն 232 պին ֆր. տրրէ

Գումբանեա զայէթ էնվէն չէրթի Եանկընա գարշը սիկուրթա խէր

Նագլիյաթ թէլեֆէյէրինէ գարշը սիկուրթա խէր

Հայաթ սիկուրթա խէր։

Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա խէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճրլրզ գազալարընա գարշը սիկուրթա խէր։

Էնամ այնալարընն զըրրյմասընա գարշը սիկուրթա խէր։

Հէր նէվի մալիմաթ այմագ իյլ։ն Գալաթասա բրիմբրմընա Զինիլի Բրիմթրմ խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլտա Ազիր էֆ, ճատտէսի օսգարընտա Տիլսիզգատէ խան Նօ. 26յա միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի
Ա. ՀԻՐՄԻԶ

ՀԱՐՊԻԹԷ ՆԷԶԱՐԼԻԹԻՆՏԷՆ — 178 ատէտ սարը թէնէքէյէն մասամուլ խաթիւմանի գուրթու։ 244 ատէտ պարը չայտանլըզ։ 610 ատէտ բօրարլէն մուալիճէ գաբզը։ 1440 4 ատէտ լուչ նէվ ճիպրէլիք ինճէ գուրթը թարֆասը։ 534 ատէտ լուչ նէվ պույուզ քէֆէլի բիրընճ թէքրապը։ 394 ատէտ իպի նէվ խաթիւմանի տէրքէճլի էօյլիւ գասէէր։ 200 ատէտ սիյան պօեալը թէնէքէտէն կէչմէ էթրաֆ սիւֆլիկ ճիպրասը։ 178 ատէտ իսպիրթօ լամպասը։ 8000 ատէտ իպի նէվ ինճէ թէլ ճիպրէ։ 2000 ատէտ ուճը կէօզ մըրասը։ 3000 ատէտ ըէֆօրլը թասպագասը։ 340 ատէտ բէֆօ չիրինվասը։ 664 թէնէքէ լէկէն։ 2610 բանսըման կէօատէպ։ 4270 ատէտ զընդապ թուրա։ 36782 ատէտ սուգաֆ վարընա մախսուս մուալիճէ չիշէսի։ 57078 ատէտ ժայի մուալիճէ չիշէսի։

Սրհիյէ պէօլիւքլէրի վէ սէյեար խասթախանէլէր իշլուն պիմիւնասա մուպայեաա օյնանաղը էվվէլճէ իրան խարլէն զըրգ գարկմ մաղէմմանն պէր վէճճի պապա ան եէսի գալմի չէնը հալը բուսմինն երկիրմի իքինճի բէնճէնապին կիւնիւ մէվզրի մուհագասայա վաղ խարլէճէք վէ չէնը մէզքիրրն երկիրմի ավսրտիճնճի ճիւմաա իրմեսի կիւնիւ ան իհալի գաթկեսի իճրա զրլընճաճապրը, մուհագասայա իշթիրաք խաճճլէրին եիւզսէ ան նիսապէթինաէ թէկմնաթ ապչէկէրինի մուսթաճանրպէն էյամը մէզքիւրեակ Սրհիյէ սայիրէսինէ մուրաճաաթ իյլէմէլէրի իրան օյնընը։

§ 13600 սրրը մասէն սու գասէէր, 10000 ատէտ սրրը մասէն չօրպա գիսակի, 3500 ատէտ սրրը մասէն ճէմէք թասպագը։

Սրհիյէ պէօլիւքլէրի վէ սէյեար խասթախանէլէր իշլուն պալատ մուհարրեր իւչ գալմ մաղէմ չէնը հալը բուսմինն երկիրմը իքինճի բէնճէնապին կիւնի մէվզրի մուհագասայա վաղ խարլէճէկինտէն, նիմանէպինի կէօրմէք վէ չերայիթի մուհագասայը անղատաղ իւզրէ մուհագասայա իշթիրաք խաճճէքլէրին եէվմը մէզքիւրեակ գասար սրհիյէ տայիրեպնէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իրան օյնընը։

§ Մուհագասայա իրան խարլիպ իհալէսի թէքիրը իրանն սէքիզ պին ատէտ թուզը եաղ էվրօբա կէնտիրէ օթուզ պին ատէտ թուզը գուրու էվրօբա վէ երկիրմի պին ատէտ Ասիասը կէնտիրնին մահը հալին ան տօգու զընճը բաղա ըրթէսի կիւնի մուհագասա վէ իհալէսինն իճրասը մուգարրեր պուլընարդընտան, թայիպ օյնայարին եէվմը մէզքիւրեակ պաուզզանար սաաթ իւչտէ բէյ ապչէլէրէյլէ պիրիկտէ լէվազիմաթը ուսմումիյէ տայիրէսի միւպայեաաթ դօմիսիսընա միրաճաաթ իյլէմէլէրի։ 3—2

ՕԹԷԼ ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

Պէյօղլուսա տօղրուեօրտա 4Ճեսմէրտամուգիմ վէ չէքէրճ, լիք, լօգանթաճըլըգատա մէշհուր Դորեգին Լգ. Հաճի Սարիմ պու քէրրէ սիւքանը իւզէրինտէ վազ միւքեյլէֆ քեարկիր պինայը Օթել հալինէ իֆիրաղ իթմիշ, վէ սէրուսնին մունթազամ եշեայը պէյթիյէ իւլ թէֆրիշ էյլէմիշ օլուպ, պիզզաթ քէնտի նէզարէթի ալթընտա միւսթայիտ վէ նասընալը մէմուրիյին վազիֆասընա իսթանպուլ խարէկէթինի ավրէօֆտ իթմիշ օյուտրնը իրան, վէ կէրէք պուրատան, կէրէք թաշրալարատան թէշրիֆի իտէճէք գէչէթ վէ ֆամիլիալարընն քէնտի խանէյէրինտէ իսքեան իտերէսինէ հէր սուրէթլէ ճիթիզարնատան, թէմիզլիքէն, տիզգաթ ու ինթիմատան մէնուն գալաճագլարընը պէյան իտէրիզ։

ՄԻՒ ՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԻՒՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇՐՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԲԷՆԱԸԵՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԵՆ

ԶԳՈՒՇԱՆԱԼ ԿԵՂԾԵՐԵՆ

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ԵՆ ԱՇԽԱՐՀԻ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԱՆՄՐԱՑԵԼԻ ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԵՒ ԳՈՐԾԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

ԴԻՄԱԴՐՈՂ Դ. ԴԻՐՆԻՄՈՅԵՆ ԳԱՅԵԱՆ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒ ԸՆԿ.

Կ.Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բէյօղլու Մեծ փողոց Թիւ 343։ Գալաթա՝ Անդէր խան և Գարաքէօյ Թիւ 121։ Պոլիս Պուլթան Համամ։ Պուլթան Պազարի և Ֆաթիհ Լաճէզ Բազար Թիւ 64։ Սկիւտար Զարուզ պազար Թիւ 15։ Գասրը քեզ Մօտա ճասատէ։ Մաքրքէօյ Եկիսմուլիի հրապարակ։ Գալաթ Քէօրբի Պազի Թիւ 113։ Պէյճիկթաշ Շերբէթի նաւամատուցին գիմաց։ Բանկալթի Թրամվայ ճասատէ Թիւ 37։

Տեսրիկնորիւն Արեւելքի, Հայաստան։ Կ.Պոլիս ինրա Հեն՝ փողոց 343